



ERE1040 & ERE1060

Bedienungsanleitung



deutsch

---

Manuel d'utilisation



français

---

Bedieningshandleiding



nederlands

---

Instrukcja obsługi



polski

# Einbau- und Bedienungsanleitung

für

Rohrmotoren „e-ast Line“



Gültig für die Motortypen

**ERE**

Rohrmotoren mit elektronischer Einstellung der Endlagen  
sowie Blockiererkennung

Diese Bedienungsanleitung bitte vor Beginn der Arbeiten aufmerksam lesen und unbedingt aufbewahren!

## Inhalt:

1. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	S. 3 f
2. Die Motorfunktionen von ERE.....	S. 4
3. Hinweise zur Montage .....	S. 4
4. Einbau des Rohrmotors .....	S. 5
4.1 Montage der Lager .....	S. 5
4.2 Rohrmotor in die Wickelwelle montieren .....	S. 5
4.3 Einbau des Motors in die Lager .....	S. 5 f
5. Sicherheitshinweise zum Anschluss an das elektr. Netz .....	S. 6
6. Elektrischer Anschluss .....	S. 6 f
7. Einstellung der Endlagen .....	S. 7
7.1 Einstellung mit dem Einstellknopf.....	S. 8
7.2 Einstellung mit dem Einstellkabel.....	S. 8
7.3 Löschen der Endlagen mit dem Kabel HR130001-E .....	S. 8
8. Probelauf/Verändern der Endpunkte .....	S. 9
9. Ratschläge für Fehlersuche .....	S. 9
10. Wartung .....	S. 9
11. Technische Daten HRE .....	S.10
12. Garantie und Garantiebedingungen.....	S.11
13. Konformitätserklärung .....	S.12

## Lieferumfang (ohne Abb.)

- 1 Rohrmotor
- 2 Führungsadapter f. 8-Kantwelle – vormontiert
- 3 Antriebsadapter f. 8-Kantwelle – vormontiert
- 4 Motorlager mit Splint
- 5 Handbuch

Bauteile und sonstige Elemente, welche in dieser Anleitung erwähnt werden und im wie vor genannten Lieferumfang nicht aufgeführt sind, müssen separat bestellt oder bauseitig zur Verfügung gestellt werden.

*Im Servicefall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.*

*Bei technischen Fragen helfen auch wir gerne weiter. Schreiben Sie uns unter [verkauf@heicko.de](mailto:verkauf@heicko.de)*

*heicko Schraubenvertriebs GmbH  
Käthe-Kollwitz-Straße 15  
D-51545 Waldbröl*

*© heicko 2015 – Vervielfältigung und Nachdruck von Bildern, Texten und sonstigen Inhalten zu anderen als rein privaten Zwecken bedarf unserer ausdrücklichen und schriftlichen Einwilligung. Gegen die unzulässige Nutzung der Inhalte behalten wir uns alle rechtlichen Maßnahmen vor.*

*Diese Bedienungsanleitung ist die Original-Bedienungsanleitung in deutscher Fassung. Der Begriff „Original-Bedienungsanleitung“ darf in anderen sprachlichen Versionen dieser Bedienungsanleitung nur dann erscheinen, wenn diese durch uns autorisiert sind.*

*Bedienungsanleitungen sowie weitere Informationen zu unseren Rohrmotoren und Zubehörteilen stehen Ihnen unter [www.heicko.de](http://www.heicko.de) zur Verfügung.*

*Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Fotos und sonstige Abbildungen sind unverbindlich. Abbildungen können modell-/typabhängig variieren.*

## Sehr geehrte Kunden,

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt aus unserer **e-ast Line** entschieden. Wir bedanken uns dafür und wissen dieses Vertrauen sehr zu schätzen. Mit unseren Rohrmotoren lassen sich Rollläden einfach und preisgünstig elektromechanisch antreiben.

Die Rohrmotoren von heicko wurden mit einem hohen Anspruch an Qualität und Zuverlässigkeit für Sie entwickelt und produziert. Sie sind wartungsfrei, langlebig und robust. Unsere Motoren laufen leise und präzise.

## Konformität

Das vorliegende Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen sowie nationalen Richtlinien und Gesetze. Die entsprechenden Unterlagen zur Konformität liegen vor. Die EG-Konformitätserklärung befindet sich auf S. 10 dieser Anleitung.

## Wichtig! – Die Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Montage, den elektrischen Anschluss und die Bedienung von denen in den technischen Daten auf S.9 aufgeführten Rohrmotoren.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen bzw. den Motor in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und übergeben Sie es dem Fachpersonal für die elektrischen Installationen und dem Benutzer sowie bei einem Besitzerwechsel dem Nachbesitzer. Das Handbuch ist auch Bestandteil der Gewährleistungsbedingungen.

Die Montage sowie der elektrische Anschluss ist ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Beachten Sie unsere Hinweise zur Garantie auf S. 10

## Wichtig! - Zeichenerklärung



**Hier geht es um Ihre Sicherheit und die einwandfreie Funktion des Produktes**

Es wird vor Maßnahmen gewarnt, welche zu Personen- und Sachschäden führen können. Diese Hinweise sind unbedingt zu beachten und zu befolgen.



Elektro- und Elektronikgeräte sind nicht im Hausmüll zu entsorgen!

Nutzen Sie zur Entsorgung von „Elektro-/Elektronik-Schrott“ die von Kommunen betriebenen Sammelstellen oder einen ggf. angebotenen Abfuhrservice.

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Der Netzanschluss des Rohrmotors und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Alle Montage- und Anschlussarbeiten sind im spannungslosen Zustand auszuführen.



**Bei Missbeachtung besteht Lebensgefahr!**

- Die einschlägigen Vorschriften bei Installationen in Feuchträumen sind zu beachten.
- Beim Einsatz in Feuchträumen ist unbedingt die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702 zu beachten. Diese Vorschriften enthalten zwingende Schutzmaßnahmen.



**Beim Einsatz von defekten Geräten können Personen gefährdet werden und Sachschäden entstehen.**

- Antrieb und Netzkabel sind auf einwandfreien Zustand zu prüfen
- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Wenn Sie Schäden am Gerät oder der Zuleitung feststellen, wenden Sie sich an Ihren Fachbetrieb oder Händler.



Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.

- Betreffende Personen sind in den sicheren Gebrauch des Rohrmotors zu unterweisen.
- Personen haben sich dem bewegenden Rollladen fernzuhalten.
- Kinder sind zu beaufsichtigen und das Spielen mit der ortsfesten Steuerung ist zu unterbinden. Fernsteuerungen sind von Kindern fernzuhalten.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen im spannungslosen Zustand aus.



Die DIN EN 13659 gibt vor, dass die für die Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 einzuhalten sind. Dabei ist besonders darauf zu achten, dass die Ausfahrgeschwindigkeit des Behanges auf den letzten 0,4 m kleiner als 0,2 m/s sein muss.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Rohrmotoren sind ausschließlich zum Öffnen und Schließen von Rollläden sowie zum Ein- und Ausfahren von Markisen bestimmt. Befolgen Sie die Bedienungshinweise.

### Voraussetzungen für den Einsatz

- Das Motorkabel muss innenliegend im Leerrohr, unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften, bis zur Abzweigdose verlegt werden.
- Verwenden Sie nur Originalbauteile und -zubehör des Herstellers.
- Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort eine Spannungsversorgung von 230 V/50 Hz zur Verfügung stehen.
- In der fest verlegten elektrischen Installation muss eine zugelassene Trennvorrichtung eingebaut sein, welche jeden Pol mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm sicher von der Spannungsversorgung trennt.
- Das kleinstmögliche Wellenmaß (Ø oder SW) für ERE1040... ist 40 mm und für ERE1060...60 mm.
- Die in den technischen Daten sowie auf dem Typenschild angegebenen Werte für Drehmoment und Betriebsdauer müssen mit den Eigenschaften des angetriebenen Teils (z.B. Rollladen, Markise) vereinbar sein.

## 2. Die Motorfunktionen von ERE

**ERE:** Bei diesem Motortyp werden die Endlagen manuell mit dem Einstellknopf E (siehe 7.1) oder dem Einstellkabel HR130001-E (7.2) eingestellt.  
Der ERE verfügt über eine Blockiererkennung. Dadurch werden bei der Aufwärtsbewegung eventuelle Schäden am Motor und Behang verhindert, wenn z.B. die Abschlusschiene im Winter an der Fensterbank festfriert.

## 3. Hinweise zur Montage

**Wichtig!** - Vergleichen Sie vor der Montage die Angaben zur Spannung und Frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

- Prüfen Sie den Packungsinhalt und vergleichen Sie ihn mit den Angaben zum Lieferumfang
- Vor dem Einbau des Rohrmotors sind alle nicht zum Betrieb benötigten Leitungen und Einrichtungen zu demontieren bzw. außer Betrieb zu setzen.
- Bewegliche Teile von Antrieben, die unter einer Höhe von 2,5 m vom Boden betrieben werden, müssen geschützt werden.
- Wird der Rohrmotor mit einem Schalter mit AUS-Voreinstellungen gesteuert, ist dieser Schalter in Sichtweite des Rohrmotors und von sich bewegenden Teilen entfernt, in mindestens 1,5 m Höhe anzubringen.
- Die Wickelwelle muss waagrecht und mit gleichen Abständen zur Rollladenführung montiert werden!  
Bei nicht waagerechter Aufwicklung des Rollladens können Schäden am Motor, am Rollladen, den Führungsprofilen und am Fenster entstehen. Auch Fehlfunktionen des Motors sind möglich.
- Der Deckel des Rollladenkastens muss leicht zugänglich und abnehmbar sein. Das bedeutet, dass der Motor und sein Anschlusskabel wie auch der Behang sowie die Verbindungsteile zwischen Motor und Behang bei einem möglichen Servicefall oder zu Wartungszwecken über eine Revisionsöffnung ohne nennenswerten Aufwand erreichbar ist.

## 4. Einbau des Rohrmotors

Die folgenden Montagehinweise gelten für Standardeinbausituationen in Verbindung mit Rohrmotoren von heicko und dem Zubehör (S. 2).

Der Antriebskopf des Motors kann auf der rechten oder der linken Seite des Rollladenkastens eingebaut werden.

## 4.1 Montage der Lager

Bestimmen Sie zuerst die Position von Antriebs- und Gegenlager im Rollladenkasten.

Wickeln Sie den Rollladenpanzer vollständig auf die Wickelwelle und messen Sie den Durchmesser des Rollladenpanzers.

Wichtig! - Im eingebauten Zustand muss der aufgewickelte Rollladen senkrecht in das Führungsprofil einlaufen.

Befestigen Sie die Lager je nach Lagertyp und bauseitigen Gegebenheiten.

Montieren Sie das Antriebslager so, dass der sich am Motorkopf befindende Einstellknopf für die Endlagenabschaltung später gut zugänglich ist und das Motorkabel ohne Knick verlegt werden kann.



Die Lager sind unbedingt waagrecht einzubauen. Ein nicht waagrecht laufender Rollladen kann Schäden verursachen

Länge der Wickelwelle ermitteln

- Messen Sie den Wandabstand von Antriebs- und Gegenlager.
- Messen Sie den Rollladenkasten aus und ermitteln Sie die nötige Länge der Wickelwelle und passen die Welle auf das ermittelte Maß an. Entgraten Sie die Schnittkanten innen und außen zur Erleichterung der Adaptermontage und um Verletzungen zu vermeiden.

## 4.2 Rohrmotor in die Wickelwelle montieren

Die zu den in den technischen Daten angegebenen Wellenformate passenden Adapter sind im Lieferumfang und vormontiert. Sollte ein Adapterwechsel erforderlich sein (z.B. von 60er auf 70er 8-Kantwelle), so steht eine Anleitung zum Wechsel der Adapter auf unserer Homepage zur Verfügung.



Den Motor niemals mit Gewalt in die Wickelwelle einschlagen! Das führt zu seiner Zerstörung und der Garantieanspruch erlischt.

Schieben Sie zuerst Antriebsadapter in die Wickelwelle.

Wichtig! - Bei Wickelwellen mit innen liegender Falz muss der Motor ausreichend Freiraum haben.

Drücken Sie danach die Wickelwelle vollständig auf den Adapter am Motorkopf.

### WICHTIG

Achten Sie darauf, dass der Adapter während der Montage nicht vom Führungsadapter am Antriebskopf abrutscht, es kommt sonst zu Fehlfunktionen.



### Einsetzen der Walzenkapsel

Schieben Sie die Walzenkapsel in die Wickelwelle und setzen Sie anschließend das Kugellager (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Achsbolzen der Walzenkapsel.



## 4.3 Einbau des Motors in die Lager

### Antriebslager

Setzen Sie den Antriebskopf in das Antriebslager ein und sichern Sie den Motor mit dem Sicherungsteil des jeweiligen Lagers gegen axiales Verschieben.

Wichtig! – Achten Sie bitte darauf, dass der Einstellknopf für die Einstellung der Endlagen leicht zugänglich. Das Einstellen der Endlagen kann ansonsten sehr schwierig oder gar unmöglich sein.

### Gegenlager

Setzen Sie das andere Ende der Wickelwelle mit der Walzenkapsel in das Gegenlager ein. Korrigieren Sie leichte Maßungenaugigkeiten durch Einschieben oder Herausziehen der Walzenkapsel.

- Sichern Sie die Walzenkapsel zum Schluss mit einer Schraube gegen axiales Verschieben.
- Die Walzenkapsel muss sich mindestens mit 2/3 ihrer Länge in der Wickelwelle befinden.

## 5. Sicherheitshinweise zum Anschluss an das elektrische Netz



Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Die Arbeiten zum Netzanschluss des Rohrmotors sind ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchzuführen.
- Trennen Sie sämtliche Pole der Zuleitung vom Netz und sichern Sie die Leitungen gegen unbeabsichtigtes Zuschalten.
- Stellen Sie sicher, dass der entsprechende Stromkreis spannungsfrei ist und prüfen das.
- Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten nur im spannungsfreien Zustand aus.



**Kurzschlussgefahr durch beschädigte Kabel.**

Verlegen Sie die Strom führenden Kabel im Rollladenkasten so, dass diese nicht durch bewegliche Teile beschädigt werden können.



Gemäß DIN VDE 0700 muss bei fest installierten Geräten für jede Phase eine geeignete Trennvorrichtung vorhanden sein. Als Trennvorrichtung gelten z.B. Leistungsschalter (Sicherungen) oder RCD-Schalter.



**Kurzschlussgefahr durch Wasser bei falscher Kabelführung.**

Bei der Verlegung des Anschlusskabels ist darauf zu achten, dass das Kabel von seiner Zuführung am Motor nicht direkt senkrecht nach oben geführt wird. Sich ggf. am Kabel niederschlagendes Kondenswasser kann so am Kabel entlang direkt in den Motor gelangen. Bilden Sie mit dem Kabel eine Schlaufe, deren tiefster Punkt unterhalb des Motors liegt. Die Schlaufe hat so die Wirkung einer Tropfkante. Sich bildendes Kondenswasser tropft zwangsweise außerhalb des Gefahrenbereiches sicher ab.

## 6. Elektrischer Anschluss

Die Spannungsversorgung muss den Angaben gemäß den technischen Daten entsprechen.

Führen Sie das Anschlusskabel nach der Montage des Motors in die dafür vorgesehene Abweig- bzw. Schalterdose.

Bei einer Verlegung unter Putz ist das Motoranschlusskabel durch ein geeignetes Leerrohr zu führen. Eine Verlegung des Motoranschlusskabels unter Putz ist ohne Leerrohr nicht zulässig.

**Der Anschluss ans Netz ist von einer autorisierte Elektrofachkraft durchzuführen.**

### Anschlussleitung des Motors – Farben der Adern und deren Bedeutung

L1 = Phase Drehrichtung 1 (schwarz)  
L1 = Phase Drehrichtung 2 (braun)  
N = Neutralleiter (blau)  
PE = Schutzleiter (grün/gelb)

Die beiden L1-Leiter können für jeweils beide Drehrichtungen verwendet werden.

Für das Schalten der Funktionen sind ausschließlich bestimmungsgemäß dafür geeignete Schalter oder Taster zu verwenden.

Für die ortsfeste Steuerung kann z.B. ein für diesen Zweck zugelassener einpoliger 2-Wippenschalter oder -taster für Auf- und Ab-Bewegungen verwendet werden. Der Netzleiter sowie die beiden Leiter des Motors sind mit den entsprechenden Klemmen des Schalters zu verbinden – hier ist die Anleitung des Schalters zu beachten.

## 7. Einstellung der Endlagen

Benutzen Sie hierzu ausschließlich ein geeignetes 4-adriges Einstellkabel mit Schalter für Auf- und Ab-Funktion – z.B. unser HR130001-E.

Um den Komfort sämtlicher Funktionen bzgl. der Einstellung der Endlagen des Motortyps ERE nutzen zu können, ist unser Einstellkabel HR130001-E (siehe Abb. S. 7) erforderlich. Das Einstellkabel ist optional und nicht im Lieferumfang!

Beispiele: der Einstellknopf ist durch die Einbausituation sehr schlecht oder nicht zugänglich, der Rollladenkasten ist bereits verschlossen und die Endlagen sind noch nicht oder nicht korrekt eingestellt.

In diesen Situationen haben Sie mit dem Einstellkabel HR130001-E stets bequemen und sicheren Zugriff auf die Einstellfunktionen der ERE-Motoren.




**Wichtig!** - Führen Sie vorab einen Probelauf des Motors durch, ohne dass der Rollladenpanzer montiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor sich in die gewünschten Laufrichtungen bewegt!


Stimmt die Laufrichtung des Motors nicht mit der erforderlichen Laufrichtung überein, so sind Anschlüsse der schwarzen und braunen Adern am Schalter/Einstellkabel zu tauschen.

## Montage des Rollladenpanzers

Montieren Sie den Rollladenpanzer fachgerecht und mit geeigneten Befestigungsfedern (nicht im Lieferumfang) an der Wickelwelle. Führen Sie die Befestigungsfedern in die oberste Lamelle des Rollladenpanzers ein und befestigen die Federn alle 80 cm in den rechteckigen Löchern der Wickelwelle.

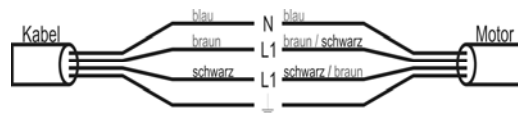
 **Achtung!** – Nehmen Sie niemals Bohrungen/Verschraubungen zur Befestigung des Rollladen an der Welle vor. Verbinden Sie den Behang und die Welle ausschließlich mit geeigneten Wellenverbindern. Bohrer/Schrauben können den Motor beschädigen. Sind der Motor oder auch nur Teile des Motors beschädigt, so darf der Motor nicht in Betrieb genommen werden. Bei Nichtbeachtung sind Folgeschäden nicht auszuschließen.

Prüfen Sie, ob der externe Einstellknopf insbesondere bei vollständig aufgewickeltem Rollladenpanzer noch frei zugänglich ist und bedient werden kann.

 **Achtung!** - Der Rollladenpanzer kann während des Wickelvorgangs bei Kontakt erhebliche Personen- und/oder Sachschäden hervorrufen.  
Im Zweifel sind zur Vermeidung von Personen- und/oder Sachschäden die Einstellungen der Endlagen mit unserem Einstellkabel HR130001-E vorzunehmen. Es ist stets Sichtkontakt zu dem sich bewegenden Behang zu halten.

### Anschluss Kabel mit Motor – nur wenn Kabel Spannungsfrei ist!

Verbinden der 4 Adern des Kabels mit denen des Motors (siehe Skizze). Je nach gewünschter Laufrichtung sind die L1-Leiter des Kabels und des Motors (braun und schwarz) zu tauschen.

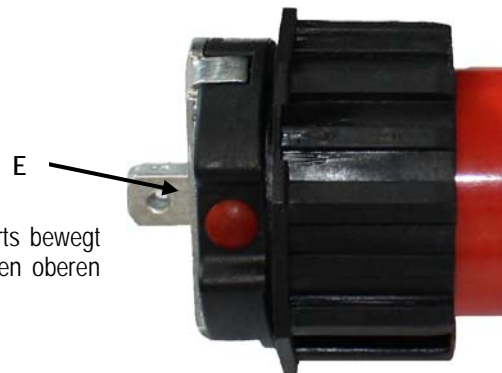


Die Laufrichtungen sind an der kleinen Taste des Schalters mit I (Abwärts) und II (Aufwärts) bezeichnet. Verbinden Sie die L1-Leiter so miteinander, dass die Laufrichtungen des Motors mit den Kennzeichnungen am Schalter übereinstimmen. So ist eine sichere und einfache Einstellung der Endlagen möglich.

### 7.1 Einstellung der Endlagen mit dem Einstellknopf „E“ an dem Motortyp ERE – Bitte Warnhinweise beachten!

#### Obere Endlage

Betätigen Sie die kleine Taste in Richtung II (Aufwärts). Während der Rollladen sich Aufwärts bewegt halten Sie den externen Einstellknopf (Abb. rechts) gedrückt und lassen ihn am gewünschten oberen Endlagenpunkt wieder los. Die obere Endlage ist jetzt eingestellt.



#### Untere Endlage

Gehen Sie wie bei der oberen Endlage vor, jedoch dann mit der Bezeichnung I (Abwärts).

### 7.2 Manuelle Einstellung der Endlagen an dem Motortyp ERE mit dem Einstellkabel HR130001-E (siehe Abb.)

Bitte unbedingt die dem Einstellkabel HR130001-E beiliegende Anleitung beachten!

#### Obere Endlage mit dem Kabel HR130001-E einstellen

Das Einstellkabel ist wie oben beschrieben mit dem Motor zu verbinden. Bewegen Sie den Rollladen aufwärts bis zum gewünschten Punkt und stoppen den Motor. Drücken Sie nun die Programmtaste (breitere Taste am Schalter) für 2 Sekunden und lassen sie wieder los. Drücken Sie dann innerhalb der nächsten 5 Sekunden die kleine Taste in Richtung Aufwärts für 2 Sekunden. Die obere Endlage ist jetzt eingestellt.

#### Untere Endlage mit dem Kabel HR130001-E einstellen

Gehen Sie wie bei der oberen Endlage vor, allerdings dann mit der kleinen Taste in Richtung Abwärts.

 **Wichtig!** - Es können Temperaturunterschiede (Winter – Sommer) auf den Rollladenpanzer einwirken. Daher ist die obere Endlage mit 2 – 3 cm „Luft“ einzustellen.






### 7.3 Löschen der Endlagen mit dem Kabel HR130001-E


Hinweis: Der Löschvorgang ist nur und ausschließlich mit dem Kabel HR130001 möglich.

Die 4-adrigen Kabel des HR130001-E und des Motors müssen, wie auf S. 7 beschrieben, miteinander verbunden sein. Verbinden Sie das Kabel über den Schukostecker mit dem Netzstrom und halten dann die Programmtaste für 10 Sekunden gedrückt. Beide eingestellten Endlagen sind jetzt gelöscht.

 **Wichtig!** - Es können Temperaturunterschiede (Winter – Sommer) auf den Rollladenpanzer einwirken. Daher ist die obere Endlage mit 2 – 3 cm „Luft“ einzustellen.

### 8. Probelauf / Verändern der Endpunkte

Lassen Sie den Rollladen in beide Richtungen laufen und stellen Sie dadurch sicher, dass die Endabschaltung den Motor an den zuvor eingestellten Punkten abschaltet.

 **Thermoschutz!** Die Rohrmotoren sind für den Kurzzeitbetrieb (ca. 4 Minuten, siehe techn. Daten) ausgelegt. Das Überschreiten dieser Zeit oder häufiges Umschalten der Laufrichtungen führen zu starker Erwärmung und der Thermoschutz schaltet den Motor ab. Lassen Sie den Motor in diesem Fall ca. 20 Minuten abkühlen.

**Achtung!** Bereits nach kurzem Dauerbetrieb besteht beim Berühren des Motormantelrohres Verbrennungsgefahr.

### 9. Ratschläge für die Fehlersuche

Der Antrieb hebt bzw. senkt den Rollladen nicht, startet zu langsam oder mit lauten Geräuschen

*Ursache:* Die Anschlüsse sind nicht korrekt.

*Lösung:* Überprüfen der Anschlüsse

*Ursache:* Falsche Installation oder Überlastung.

*Lösung:* Überprüfen der Installation, der Rollladenlast und der Rollladenführung.

Der Rollladen stoppt während des Hebens oder Senkens

*Ursache:* Erreichen des eingestellten Endpunktes.

*Lösung:* Endpunkte erneut nach Anleitung setzen.

*Ursache:* Sicherheitsbetriebsdauer überschritten (4 Min.)

*Lösung:* Lassen Sie den Rohrmotor ca. 20 Minuten abkühlen.

Der Motor läuft nicht

*Ursache:* Die Netzspannung fehlt.

*Lösung:* Lassen Sie durch eine qualifizierte Fachkraft prüfen, ob die Versorgungsspannung (230 V) anliegt und deren Leitungen korrekt verbunden sind. Beachten Sie besonders die Angaben zu den unzulässigen Anschlussarten. Überprüfen der Installation.

Die Drehrichtung ist falsch

*Ursache:* Die Steuerleitungen sind vertauscht.

*Lösung:* Trennen Sie die Zuleitung vom Netz und vertauschen Sie die schwarze/braune Ader des Motorkabels an Ihrer Steuerung.

Der Rohrmotor stoppt bei Einstellarbeiten und Probelauf nicht

*Ursache:* Das Einstellen der Endlagen ist fehlgeschlagen.

*Lösung:* Stellen Sie ggf. die Endlagen neu ein; siehe unter Einstellen der Endlagen.

*Ursache:* Walzenkapsel nicht fixiert oder Rollladenwelle zu kurz.

*Lösung:* Walzenkapsel fixieren oder passende Rollladenwelle einsetzen.

Der Rohrmotor bleibt im Normalbetrieb zwischen den Endpunkten stehen

*Ursache:* Der Thermoschutz hat angesprochen.

*Lösung:* Den Motor ca. 20 Minuten abkühlen lassen.

Der Fehlerstromschutzschalter (FI) des Stromkreises hat ausgelöst. Schalten Sie ihn wieder ein oder ziehen Sie ggf. eine Elektrofachkraft hinzu.

Der Rollladen bleibt in der Aufwärtsbewegung stehen

*Ursache:* Die Blockierererkennung hat angesprochen: Rollladen auf der Fensterbank festgefroren bzw. Blockierung im Führungsprofil.

*Lösung:* Beseitigung von Blockierungen oder ggf. Vereisung.

Rollladen in Abwärtsrichtung freifahren.

## 10. Wartung

Generell ist der Motor für sich wartungsfrei. Jedoch sollte beachtet werden, dass andere in der gesamten Anlage eingebaute Teile einem Verschleiß unterliegen können. Daher ist die Anlage regelmäßig auf unzureichende Ausgeglichenheit oder auf Hinweise von Verschleiß sowie beschädigte Kabel und Federn ggf. zu überprüfen.

## 11. Technische Daten ERE

Mat-Nr.		ERE1040-10	ERE1060-20	ERE1060-30
8-Kant-Welle	[mm]	40	60	60
Nenn Drehmoment	[Nm]	10	20	30
Leerlaufdrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	14	17	17
Nennspannung	[V]/[Hz]	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Max. Last	[kg]	23	45	68
Nennleistung	[W]	116	203	226
Stromaufnahme	[A]	0,49	0,84	0,95
Betriebsdauer	[min]	4	4	4
Endschalterbereich	[U]	∞	∞	∞
Anzahl der Adern		4	4	4
Aderquerschnitt	[mm <sup>2</sup> ]	0,75	0,75	0,75
Kabellänge	[m]	2	2	2
Motorschutz, Iso-Klasse		H	H	H
Schutzklasse		I	I	I
Schutzart n. VDE 700		IP44	IP44	IP44
Motorlänge o. Lager	[mm]	570	575	605
Motordurchmesser	[mm]	35	45	45
Schalldruckpegel	[db(A)]	<70	<70	<70

- Änderung der technischen Daten im Sinne des technischen Fortschritts und des Designs jederzeit sowie ausdrücklich vorbehalten.

## 12. Garantie und Garantiebedingungen

- Wir gewähren ab Verkaufsdatum 5 Jahre Garantie auf einwandfreie Funktion.
- Die Garantieleistung umfasst den wertgleichen und kostenlosen Ersatz oder ggf. die Reparatur des defekten Rohrmotors.
- Die Garantieabwicklung erfolgt generell über den Verkäufer (Rechnungssteller).
- Die Garantieleistung ist für Defekte und Schäden jeglicher Art ausgeschlossen, welche durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise, dem fehlerhaften Einbau und Anschluss, dem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie falscher Bedienung und unsachgemäßem Transport entstehen. Abnutzung und Verschleiß sowie Schäden dadurch, sind ebenso von den Garantieleistungen ausgeschlossen.
- Die Kosten für den Ein- und Ausbau nachweislich defekter Motoren sind vom Erfüllungsanspruch gemäß § 439 Abs. 1 BGB nicht umfasst. Abweichendes gilt nur für den Verbrauchsgüterkauf gemäß § 474 BGB. Die Nacherfüllungsvariante „Lieferung einer mangelfreien Sache“, neben dem Ausbau und dem Abtransport der mangelhaften Kaufsache und dem Einbau der als Ersatz gelieferten Sache kann bei einem Vertrag zwischen Unternehmern jedoch nicht beansprucht werden.
- Die gesetzlichen Bestimmungen bleiben von diesen Garantiebedingungen unberührt.
- Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.



## 13. EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte

Rohrmotoren, Endlagen elektronisch einstellbar

ERE1040-10	116 W	10 Nm
ERE1060-20	203 W	20 Nm
ERE1060-30	226 W	30 Nm

den nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entsprechen:

Niederspannungsrichtlinie	2006/95/EG
EMV Richtlinie	2004/108/EG

**Angewandte harmonisierte Normen:**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-97  
DIN EN 62233  
DIN EN 55014-1  
DIN EN 55014-2  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3

# Instructions de montage et d'utilisation

pour

moteurs tubulaires « e-ast Line »



Applicables aux moteurs de type

**ERE**

Moteurs tubulaires à ajustement de fin de course électronique  
et détection des blocages

Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant toute opération et conservez-les précieusement.

## Contenu :

1. Avertissements de sécurité.....	p. 3
2. Fonctions des moteurs ERE .....	p. 4
3. Précautions relatives au montage .....	p.4
4. Installation du moteur .....	p. 5
4.1 Montage des paliers .....	p. 5
4.2 Montage du moteur tubulaire dans l'arbre d'enroulement .....	p.5
4.3 Montage du moteur sur les paliers.....	p. 5
5. Avertissements de sécurité pour le branchement au secteur .....	p. 6
6. Branchement électrique .....	p. 6
7. Configuration des positions de fin de course .....	p.7
7.1 Configuration manuelle à l'aide du bouton de réglage.....	p. 8
7.2 Configuration manuelle à l'aide du câble de réglage.....	p.8
7.3 Effacement des positions de fin de course à l'aide du câble HR130001-E.....	p. 8
8. Course d'essai et modification des positions de fin de course .....	p.9
9. Conseils pour la recherche de pannes .....	p.9
10. Maintenance.....	p.9
11. Caractéristiques techniques du modèle ERE.....	p.9
12. Garantie et conditions de garantie.....	p.10
13. Déclaration de conformité aux normes UE .....	p.10

## Contenu du paquet (sans illus.)

- 1 Moteur tubulaire
- 2 Palier moteur
- 3 Entraîneur p. bague fin de course – pré-monté
- 4 Entraîneur p. axe d'enroulement – pré-monté
- 5 2 goupilles
- 6 Manuel (non représenté)

Les autres éléments et composants mentionnés dans ce document mais ne figurant pas dans la liste ci-dessus doivent être commandés séparément ou fournis par le client.

*Pour toute opération d'entretien, veuillez contacter votre fournisseur.*

*Nous demeurons disponibles pour toute question technique. Pour nous contacter, écrivez-nous à l'adresse [verkauf@heicko.de](mailto:verkauf@heicko.de)*

*heicko Schraubenvertriebs GmbH  
Käthe-Kollwitz-Straße 15  
D-51545 Waldbröl*

*© heicko 2015 – La copie ou la reproduction du contenu (texte, illustrations et autre) à toute fin non privée est soumise à notre accord explicite par écrit. Nous nous réservons le droit de recourir aux dispositions juridiques nécessaires en cas d'utilisation proscrite de ce contenu.*

*La présente version est la version française originale des instructions d'utilisation, traduite de la version originale en langue allemande.*

*Ces instructions d'utilisation ainsi que des informations supplémentaires au sujet de nos moteurs tubulaires sont disponibles sur le site [www.heicko.de](http://www.heicko.de).*

*Sous réserve de modifications techniques, ou erreurs de rédaction ou d'impression. Les photos et autres illustrations sont fournies à titre indicatif. Les illustrations peuvent varier en fonction des modèles ou du type de matériel.*

**Cher client,**

Vous avez choisi un produit de qualité de notre **e-ast-Line**. Nous vous en remercions et attachons la plus grande importance à votre confiance. Nos moteurs tubulaires constituent une solution simple et peu onéreuse pour l'entraînement électromécanique des volets roulants.

Les moteurs tubulaires de heicko sont développés et fabriqués pour vous, avec le plus grand égard pour la qualité et la fiabilité. Ils sont solides, présentent une longue durée de vie, ne nécessitent aucune maintenance, et fonctionnent silencieusement et avec précision.

### Conformité

Le présent produit est conforme aux exigences de la législation européenne et nationale en vigueur. Les documents correspondants sont disponibles. La déclaration de conformité aux normes de l'Union Européenne se trouve en page 10 de ce document.

### Important ! Instructions d'utilisation

Ces instructions d'utilisation décrivent le montage, le raccordement électrique et l'utilisation des moteurs tubulaires dont les caractéristiques techniques sont présentées en page 9.

Lisez ces instructions dans leur totalité en prenant particulièrement garde aux avertissements relatifs à la sécurité avant tout travail ou toute mise en route du moteur.

Conservez ces instructions et transmettez-les au personnel concerné pour l'installation, ainsi qu'aux utilisateurs et à tout nouveau propriétaire du matériel, le cas échéant. Ce manuel fait également partie des conditions de garantie.

Le montage et le branchement électrique doivent impérativement être effectués par un personnel qualifié.

Lisez attentivement les informations de garantie indiquées en page 10.

### Important ! Symboles



**La section présente traite de votre sécurité et du bon fonctionnement du produit.**

Elle a pour but de prévenir toute action susceptible de causer des dommages corporels ou matériels. Ces avertissements doivent être rigoureusement pris en compte.



Les appareils électriques et électroniques ne peuvent pas être traités avec les déchets ménagers communs. Déposez-les dans une déchetterie appropriée ou contactez un service de collecte, le cas échéant.

#### 1. Avertissements de sécurité



**Tout travail effectué sur une installation électrique présente un danger mortel d'électrocution.**

- La connexion du moteur tubulaire au secteur et toute autre tâche effectuée au niveau d'une installation électrique doit être exclusivement entreprise par un électricien agréé.
- La mise hors tension de l'installation est impérative pour toute opération de montage et de branchement.



**Tout manquement à ces instructions est susceptible d'entraîner un danger de mort !**

- En cas d'opération en milieu humide, reportez-vous aux instructions correspondantes.
- En cas d'installation en milieu humide, les sections 701 et 702 de la norme DIN VDE 0100 doivent être impérativement respectées. Ces instructions précisent les mesures de protection obligatoires pour de telles conditions.



**L'installation d'un appareil défectueux met en danger l'opérateur peut résulter en des dégâts matériels.**

- Le système d'entraînement et le câble de raccordement au secteur doivent être testés afin de s'assurer du fonctionnement sans défaut du dispositif.
- N'utilisez jamais un dispositif présentant un défaut ou endommagé.
- En cas de détection d'un défaut au niveau du dispositif ou de l'alimentation, contactez votre fournisseur ou conseiller spécialisé.



Tout manquement à ces instructions est susceptible d'entraîner un danger de blessures.

- Il est important d'informer dûment les personnes concernées pour une utilisation en toute sécurité.
- Les personnes doivent se tenir à distance suffisante du volet roulant.
- Les enfants doivent être surveillés et empêchés de jouer avec le système de commande fixe. La radiocommande doit être maintenue hors de portée des enfants.
- Veillez à mettre le système hors tension lors des opérations de nettoyage du volet roulant.



La norme DIN EN 13659 indique que la course du volet est soumise aux conditions établies par la norme EN 12045. Il est important, en particulier, de s'assurer que le volet se déplace à une vitesse inférieure à 0,2 m/s durant les 40 derniers centimètres de sa course.

### Utilisation conventionnelle

Les moteurs tubulaires sont conçus exclusivement pour l'ouverture et la fermeture de volets et de stores roulants. Veillez à suivre les instructions d'utilisation.

### Conditions requises à l'installation

- Le câble du moteur doit relier l'intérieur du tube à une boîte de dérivation conformément à la réglementation locale concernant les installations électriques.
- Utilisez uniquement les pièces et accessoires neufs du fabricant.
- Le dispositif doit être branché sur un secteur 230 V/50 Hz.
- Un dispositif de déconnexion doit être mis en place au niveau de l'installation électrique : ce dispositif doit être en mesure de séparer les deux pôles d'avec la source d'alimentation par un espace d'au moins 3 mm.
- Le diamètre (Ø) minimal de la capsule est de 40 mm pour le modèle ERE40 et de 54 mm pour le modèle HRE60.
- Les valeurs de couple et de durée de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique doivent être compatibles avec les propriétés de l'objet entraîné (volet/store roulant, etc.).

## 2. Fonctions des moteurs ERE

**ERE :** sur ce type de moteur, les positions de fin de course sont réglées manuellement à l'aide du bouton de réglage (voir section 7.1) ou du câble de réglage HR130001-E (voir section 7.2). Le moteur ERE dispose d'une fonction de détection des blocages. Celle-ci a lieu dans le sens de la montée, afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau du moteur ou du volet roulant en cas de blocage, par exemple lorsque du gel se forme au niveau du rail de fermeture.

## 3. Précautions relatives au montage

**Important !** Avant le montage, comparez les informations de tension et de fréquence indiquées sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique local.

- Vérifiez le contenu du paquet en comparant avec la liste indiquée au début de ce document, dans la section « Contenu du paquet ».
- Avant l'installation du moteur, tous les dispositifs et câbles non nécessaires au fonctionnement doivent être démontés ou mis hors service.
- Les parties mobiles du système d'entraînement situées à moins de 2,5 m du sol doivent être pourvues d'une protection adaptée.
- Si le moteur est commandé par un interrupteur prépositionné en mode hors tension, l'interrupteur doit être placé à distance des parties mobiles du moteur, à une hauteur d'au moins 1,5 m.
- L'arbre d'enroulement doit être positionné à l'horizontale et à une même distance des deux rails de guidage. Un positionnement non horizontal peut causer des dommages au niveau du moteur, du volet, des rails de guidage et de la fenêtre. Des défauts de fonctionnement du moteur sont également possibles.
- Le couvercle du boîtier du volet doit être aisément accessible et démontable. De même, le moteur et son câble d'alimentation, ainsi que le volet et les éléments de connexion entre le moteur et le volet, doivent être aisément accessibles pour toute opération d'entretien, maintenance ou révision.

## 4. Installation du moteur

Les instructions de montage s'appliquent aux conditions de montage standard des moteurs tubulaires heicko et de leurs accessoires (p. 2).

La tête d'entraînement du moteur peut être montée sur le côté droit ou le côté gauche du boîtier du volet.

### 4.1 Montage des paliers

**Déterminez premièrement la position du palier d'entraînement et du contre-palier dans le boîtier du volet roulant.**

Enroulez le tablier entièrement autour de l'arbre d'enroulement et mesurez son diamètre.

Important ! Une fois installé, le volet enroulé doit s'engager à la verticale dans les rails de guidage.

**Fixez les paliers : leur fixation dépend de leur type et des besoins du client.**

Montez le palier d'entraînement de sorte que le bouton de réglage de l'interruption de fin de course, situé sur la tête du moteur, soit facilement accessible et que le câble du moteur puisse être posé sans pli.



**Les paliers doivent impérativement être posés à hauteur identique. Un volet roulant qui n'est pas à l'horizontale peut causer des dommages**

au niveau de l'arbre d'enroulement.

- Mesurez la distance au mur du palier d'entraînement et du contre-palier.
- Mesurez le volume du boîtier du volet roulant afin de déterminer la longueur requise de l'arbre d'enroulement et comparez l'arbre dont vous disposez avec cette longueur. Ébarbez les rebords de coupe intérieur et extérieur afin de faciliter le montage de l'adaptateur et d'éviter tout risque de blessure.

### 4.2 Montage du moteur tubulaire dans l'arbre d'enroulement

Les adaptateurs correspondant aux formats de capsule indiqués dans les caractéristiques techniques sont fournis dans la livraison et préinstallés. Si un changement d'adaptateur est nécessaire (par exemple, pour passer d'une capsule de 60 mm à une capsule de 54 mm ou 70 mm), les instructions relatives à ce changement sont fournies sur notre site Web.



**Ne jamais insérer le moteur dans l'arbre d'enroulement avec force ! Cela risque d'entraîner des dommages annulant la garantie.**

Insérez premièrement l'adaptateur d'entraînement dans l'arbre d'enroulement.

**Important !** L'espace entre le moteur et la rainure située dans l'arbre d'enroulement doit être suffisant.

Appuyez ensuite l'arbre de sorte à l'engager au maximum sur l'adaptateur situé à la tête du moteur.

#### IMPORTANT

Assurez-vous que l'adaptateur ne se détache pas de l'adaptateur de guidage situé sur la tête d'entraînement au cours du montage afin d'éviter tout dysfonctionnement.

#### Insertion de la capsule de cylindre

Insérez la capsule de cylindre dans l'arbre d'enroulement et placez ensuite le palier à billes (non fourni) sur l'axe de la capsule.

### 4.3 Montage du moteur sur les paliers

#### Palier d'entraînement

Placez la tête d'entraînement du moteur dans le palier d'entraînement et fixez le moteur avec le composant de sécurité du palier afin d'éviter tout glissement axial.

**Important !** Veillez à ce que le bouton de réglage externe soit aisément accessible pour le réglage des positions de fin de course. Dans le cas contraire, ce réglage pourrait s'avérer difficile, voire impossible.





## Contre-palier

Placez l'autre extrémité de l'arbre d'enroulement, avec la capsule de cylindre, sur le contre-palier. Corrigez les éventuelles inexactitudes de mesure en ajustant l'insertion de la capsule dans l'arbre.

- Fixez la capsule de cylindre avec une vis afin d'éviter tout glissement axial.
- La capsule doit être insérée sur au moins 2/3 de sa longueur dans l'arbre d'enroulement.

## 5. Avertissements de sécurité pour le branchement au secteur



**Tout travail effectué sur une installation électrique présente un danger mortel d'électrocution.**

- Les travaux de raccordement du moteur au secteur ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.
- Retirez entièrement les pôles de l'alimentation secteur et placez-les de sorte à éviter toute connexion accidentelle.
- Testez le circuit concerné afin de vous assurer qu'il est hors tension.
- Procédez aux opérations de montage et de connexion uniquement si le circuit est hors tension.



**Danger de court-circuit en cas de câble endommagé**

Disposez les câbles conducteurs dans le boîtier du volet roulant de sorte à leur éviter tout contact avec les parties mobiles.



**Conformément à la norme DIN VDE 0700**, tout appareil fixe doit disposer d'un dispositif de déconnexion pour chaque phase. Un dispositif de déconnexion peut par exemple être un disjoncteur (dispositif de sécurité) ou un dispositif différentiel résiduel (DDR).



**Danger de court-circuit en cas de câblage incorrect**

Lors de la pose du câble d'alimentation, veillez à éviter que le câble ne soit raccordé verticalement au moteur. Une éventuelle condensation au niveau du câble risquerait alors de s'écouler directement dans le moteur. Formez une boucle avec le câble, et disposez-le de sorte que son point le plus bas se trouve en dessous du moteur. La boucle fera ainsi office de larmier, forçant la condensation à s'écouler vers l'extérieur de la zone de danger.

## 6. Branchement électrique

La source d'alimentation doit être compatible avec les caractéristiques techniques fournies.

Une fois le moteur monté, insérez le câble d'alimentation dans le boîtier de dérivation ou d'encastrement prévu.

En cas de pose sous enduit, le câble d'alimentation doit être pourvu d'une gaine de protection appropriée. La pose sous enduit d'un câble sans protection appropriée n'est pas autorisée.

**Le raccordement au secteur doit impérativement être effectué par un électricien agréé.**

### Alimentation du moteur – Couleurs des fils et signification

- L1 = Phase sens de rotation 1 (noir)
- L1 = Phase sens de rotation 2 (marron)
- N = Conducteur neutre (bleu)
- PE = Conducteur de protection (vert/jaune)

Les deux fils L1 peuvent être respectivement utilisés pour les deux sens de rotation.

L'actionnement des fonctions ne doit être effectué que par un interrupteur ou un bouton poussoir prévu à cet effet.

Le système de commande fixe peut par exemple être constitué d'un interrupteur à bascule ou d'un bouton poussoir à deux positions, pour la montée et la descente du volet. Le câble du secteur et les deux fils du moteur doivent être connectés à l'interrupteur au moyen d'une borne adaptée. Veillez pour cela à respecter les instructions relatives à l'interrupteur.

## 7. Configuration des positions de fin de course

Cette opération peut être effectuée uniquement au moyen du câble de réglage à 4 fils et d'un interrupteur disposant d'une touche Haut et d'une touche Bas (par exemple, notre interrupteur HR130001-E).

Pour bénéficier de toutes les fonctionnalités lors de la configuration des positions de fin de course des moteurs ERE, le câble de réglage HR130001-E (voir illus. p. 8) est indispensable. Le câble de réglage est optionnel et n'est pas inclus dans la livraison.

Exemple : en raison de la configuration de montage, le bouton de réglage est difficilement, voire non accessible, le boîtier du volet roulant est déjà fermé et les positions de fin de course ne sont pas encore configurées ou l'ont été de manière incorrecte.

Dans ce type de situation, le câble de réglage HR130001-E permet un accès facile permanent aux fonctions de réglage de votre moteur ERE.



**Important !** Effectuez au préalable une course d'essai, lorsque le tablier n'est pas encore monté. Assurez-vous que le moteur tourne dans le sens souhaité.

Si tel n'est pas le cas, les connexions du fil noir et du fil marron doivent être interverties au niveau de l'interrupteur ou du câble de réglage.

### Montage du tablier

Montez correctement le tablier, avec les ressort de fixation appropriés (non fournis) à l'arbre d'enroulement. Insérez les ressort de fixation dans la lame supérieure du tablier et attachez-les tous les 80 cm dans les orifices rectangulaires de l'arbre.



**Attention !** Ne percez jamais l'arbre et n'utilisez jamais de vis pour fixer le tablier. Attachez le tablier à l'arbre avec les fixations prévues à cet effet uniquement. Le perçage ou les vis risquent d'endommager le moteur. En cas de dommage au niveau du moteur ou d'une partie du moteur, celui-ci ne doit pas être mis en route. Tout manquement à cette instruction risque de causer des dommages.

Vérifiez que le bouton de réglage externe est toujours accessible, en particulier lorsque le volet roulant est entièrement enroulé.



**Attention !** En cas de contact accidentel au cours du processus d'enroulement, le tablier peut causer des dommages corporels et/ou matériels considérables.

Afin d'éviter ces dommages, utilisez le câble de réglage HR130001-E pour procéder à la configuration des positions de fin de course. Surveillez en permanence le volet lorsqu'il est en mouvement.

### Connexion du câble au moteur : uniquement en l'absence de tension !

Connectez les 4 fils du câble avec ceux du moteur (voir schéma). La connexion des fils L1 du câble et du moteur (marron et noir) dépend du sens de rotation souhaité.



Les sens de rotation sont indiqués par les signes I (descente) et II (montée) sur le petit bouton de l'interrupteur. Reliez les fils L1 ensemble de manière à faire correspondre les sens de rotation avec les indications de l'interrupteur. Cela permettra de faciliter la configuration des positions de fin de course et d'assurer leur exactitude.

### 7.1 Configuration manuelle à l'aide du bouton de réglage « E » pour les moteurs HRE - Veillez à considérer attentivement les avertissements !

#### Fin de course supérieure

Positionnez le petit bouton de l'interrupteur sur II (montée). Pendant que le volet roulant monte, maintenez le bouton de réglage (illus. à droite) appuyé et relâchez-le une fois le volet arrivé à la hauteur souhaitée. Cette position représente alors la fin de course supérieure.

#### Fin de course inférieure

Procédez de la même manière, en positionnant le petit bouton de l'interrupteur sur I (descente).

### 7.2 Configuration manuelle à l'aide du câble de réglage HR130001-E pour les moteurs HRE (voir illus.)

**Veillez à respecter absolument les instructions spécifiques du câble de réglage HR130001-E !**

#### Fin de course supérieure

Le câble de réglage doit être connecté au moteur comme décrit précédemment. Faites monter le volet jusqu'à la hauteur souhaitée et arrêtez le moteur. Appuyez ensuite sur le bouton de programmation (bouton large sur l'interrupteur) pendant 2 secondes et relâchez-le. Puis, au cours des 5 secondes suivantes, positionnez le petit bouton dans le sens de la montée pendant 2 secondes. La position du volet représente alors la fin de course supérieure.

#### Fin de course inférieure

Procédez de la même manière, en positionnant le petit bouton de l'interrupteur dans le sens de la descente.





**Important !** Les différences de température (été-hiver) peuvent avoir un effet sur le tablier du volet roulant. Il est par conséquent important de laisser un espace de 2 à 3 cm entre la position de fin de course supérieure et la butée.

### 7.3 Effacement des positions de fin de course à l'aide du câble HR130001-E

Remarque : la fonction d'effacement est possible uniquement avec le câble HR130001.

Les 4 fils du câble HR130001-E et ceux du moteur doivent être connectés comme décrit en section 7. Raccordez le câble au secteur à l'aide de la fiche électrique, puis appuyez sur le bouton de programmation pendant 10 secondes. Les deux positions de fin de course sont effacées.



**Important !** Les différences de température (été-hiver) peuvent avoir un effet sur le tablier du volet roulant. Il est par conséquent important de laisser un espace de 2 à 3 cm entre la position de fin de course supérieure et la butée.

### 8. Course d'essai et modification des positions de fin de course

Actionnez le volet roulant dans les deux sens afin de vous assurer que le moteur se coupe effectivement aux positions définies lors des opérations décrites précédemment.



**Protection thermique !** Les moteurs tubulaires sont conçus pour des utilisations de courte durée (environ 4 minutes, cf. caractéristiques techniques).

Le dépassement de ce temps de fonctionnement ou de changements de direction fréquents entraîne un échauffement du moteur, lequel est alors arrêté par le système de protection thermique. Lorsque cela se produit, laissez le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

**Attention !** Même après une courte durée d'utilisation, tout contact direct avec le moteur peut causer des brûlures.

### 9. Conseils pour la recherche de pannes

Le système d'entraînement ne permet pas de faire monter ou descendre le volet roulant, démarre trop lentement ou est bruyant.

*Cause : Les connexions sont défectueuses.*

Solution : Vérifiez les connexions.

*Cause : L'installation est incorrecte ou la charge est excessive.*

Solution : Vérifiez l'installation, la charge du volet roulant et le système de guidage.

Le volet roulant s'arrête en cours de montée ou de descente.

*Cause : La fin de course a été atteinte.*

Solution : Modifiez la position de fin de course en suivant les instructions correspondantes.

*Cause : La durée limite de fonctionnement a été atteinte (4 min).*

Solution : Laissez le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

Le moteur ne tourne pas.

*Cause : La tension manque.*

Solution : Faites vérifier la présence de tension et la qualité des connexions au niveau de l'alimentation par un électricien qualifié. Vérifiez en particulier que les caractéristiques techniques du produit sont compatibles avec la source d'alimentation. Vérifiez l'installation.

Le sens de rotation est incorrect.

*Cause : Les fils du système de commande sont inversés.*

Solution : Déconnectez entièrement l'alimentation du secteur et intervertissez les fils marron et noir du moteur au niveau de la commande.

Le moteur tubulaire ne s'arrête pas lors des opérations de configuration et d'essai.

*Cause : La configuration des positions de fin de course n'a pas réussi.*

Solution : Le cas échéant, configurez-les à nouveau (voir section correspondante).

*Cause : La capsule de cylindre n'est pas fixée ou l'arbre d'enroulement est trop court.*

Solution : Fixez la capsule de cylindre ou installez un arbre d'enroulement adapté.

En fonctionnement normal, le moteur tubulaire s'arrête entre les deux positions de fin de course.

*Cause : Le système de protection thermique s'est activé.*

Solution : Laissez le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

Le disjoncteur du circuit s'est déclenché. Réenclenchez-le ou faites appel à un électricien.

Le volet roulant reste immobile en cas de commande dans le sens de la montée.

*Cause : Le système a détecté un blocage : le volet roulant est gelé au niveau du rebord de la fenêtre ou un obstacle s'est introduit dans le profil de l'un des rails de guidage.*

Solution : Éliminez l'objet bloquant ou les éventuelles traces de gel.

Faites monter le volet roulant.

## 10. Maintenance

Le moteur est conçu pour ne nécessiter aucune maintenance. Les autres composants de l'installation doivent toutefois être vérifiés régulièrement afin de contrôler les éventuels signes d'usure. Il est également important de contrôler régulièrement l'équilibre du volet, ainsi que de vérifier les éventuels signes d'usure au niveau du câblage et des ressorts.

## 11. Caractéristiques techniques du modèle HRE

Modèle		ERE4010-14	ERE6020-17	ERE6030-17
Capsule octogonale	[mm]	40	60	60
Couple nominal	[Nm]	10	20	30
Vitesse de rotation au ralenti	[min <sup>-1</sup> ]	14	17	17
Tension nominale	[V]/[Hz]	230/50	230/50	230/50
Charge max.	[kg]	23	45	68
Puissance nominale	[W]	116	203	226
Courant absorbé	[A]	0,49	0,84	0,95
Durée de fonctionnement	[min]	4	4	4
Nombre de tours entre les fins de courses	[U]	∞	∞	∞
Nombre de fils		4	4	4
Section des fils	[mm <sup>2</sup> ]	0,75	0,75	0,75
Longueur de câble	[m]	2	2	2
Protection du moteur, classe ISO		H	H	H
Classe de protection		I	I	I
Article VDE 700		IP44	IP44	IP44
Longueur du moteur sans palier	[mm]	570	575	605
Diamètre du moteur	[mm]	35	45	45
Niveau sonore	[db(A)]	< 70	< 70	< 70

- Sous réserve de modifications dans le sens du progrès technique ou la conception. Ces modifications peuvent avoir lieu et être annoncées à tout moment.

## 12. Garantie et conditions de garantie

- Nous garantissons un fonctionnement sans défaut pendant une durée de 5 ans.
- Le service de garantie est gratuit et implique le remplacement du moteur par un moteur de même valeur ou, le cas échéant, sa réparation.
- Le service de garantie incombe au vendeur du produit (émetteur de la facture).
- Le service de garantie n'est pas valable pour les défauts ou dommages entraînés par un manquement au respect des présentes instructions ou avertissements de sécurité, par une installation et un branchement incorrects du dispositif, par une utilisation non conventionnelle ou inadaptée, ou par un transport inapproprié. Toute forme d'usure et d'abrasion causée par les mêmes conditions est également exclue du domaine de validité de la garantie.
- Conformément à l'article 439 al. 1 du code civil allemand, les coûts de montage et démontage d'un moteur avéré défectueux ne sont pas facturés. Conformément à l'article 474 du code civil allemand, seuls sont exempts de ces conditions les biens de consommation. Le service de livraison d'un article sans défaut, en plus du démontage et du transport du bien défectueux, ainsi que de le montage de l'article livré en remplacement, ne peut pas être exigé par contrat entre les entreprises.
- Les dispositions légales ne sont pas affectées par ces conditions de garantie.
- Les conditions générales de vente sont applicables.



## 13. Déclaration de conformité aux normes UE

Par la présente, nous déclarons que les produits décrits ci-dessous

Moteurs tubulaires radiocommandés à réglage électronique de fin de course

ERE4010-14	116 W 10 Nm
ERE6020-17	203 W 20 Nm
ERE6030-17	226 W 30 Nm

sont conformes aux directives UE mentionnées ci-dessous :

Directive basse tension	2006/95/EG
Directive CEM	2004/108/EG

**Normes harmonisées appliquées :**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-97  
DIN EN 62233  
DIN EN 55014-1  
DIN EN 55014-2  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3

# Montage- en bedieningshandleiding

voor

Buismotoren „e-ast Line“



Geldig voor de motoren van het type

**ERE**

Buismotoren met elektronische instelling van de eindposities  
en blokkeerdetectie

Lees deze bedieningshandleiding aandachtig voor het begin van de werkzaamheden en bewaar ze zorgvuldig voor later gebruik!

## Inhoudsopgave:

1. Algemene veiligheidsinstructies .....	p. 3 f
2. De functies van de ERE motoren.....	p. 4
3. Montage-instructies .....	p. 4
4. De buismotor inbouwen .....	p. 5
4.1 Montage van de lagers .....	p. 5
4.2 De buismotor in de wikkelbuis monteren .....	p. 5
4.3 De motor in de lagers inbouwen .....	p. 5 f
5. Veiligheidsinstructies voor de aansluiting op het stroomnet .....	p. 6
6. Elektrische aansluiting .....	p. 6 f
7. Instelling van de eindposities .....	p. 7
7.1 Instelling via de instelknop.....	p. 8
7.2 Instelling via de instelkabel.....	p. 8
7.3 De eindposities wissen met de kabel HR130001-E .....	p. 8
8. Test/De eindpunten veranderen .....	p. 9
9. Tips om problemen op te lossen .....	p. 9
10. Onderhoud .....	p. 9
11. Technische gegevens HRE .....	p.10
12. Garantie en garantievoorwaarden.....	p.11
13. Conformiteitsverklaring .....	p.12

## Omvang van de levering (niet afgebeeld)

- 1 Buismotor
- 2 Geleideadapter voor 8-kantige buis – voorgemonteerd
- 3 Aandrijfadapter voor 8-kantige buis – voorgemonteerd
- 4 Motorlager met splitpen
- 5 Handboek

Componenten en andere elementen die in deze handleiding vermeld worden en die niet in de leveringsomvang hiervoor opgenomen zijn, moet u apart bestellen of zelf voorzien.

*Voor service en onderhoud, gelieve u te wenden tot uw distributeur.  
Ook bij technische vragen helpen wij u graag verder. Ons adres [verkauf@heicko.de](mailto:verkauf@heicko.de)*

*heicko Schraubenvertriebs GmbH  
Käthe-Kollwitz-Straße 15  
D-51545 Waldbröl*

© heicko 2015 – Voor iedere verveelvoudiging en reproductie van afbeeldingen, teksten en andere inhoud voor andere dan louter privédoeleinden is onze uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming vereist. *Wij behouden ons het recht voor, gerechtelijke stappen te ondernemen bij ieder ongeoorloofd gebruik van de inhoud van dit document.*

*Deze bedieningshandleiding is een vertaling van de originele Duitse bedieningshandleiding. De omschrijving "originele bedieningshandleiding" mag in andere taalversies van deze bedieningshandleiding uitsluitend verschijnen, als dit door ons toegestaan wordt.*

*Bedieningshandleidingen en andere informatie over onze buismotoren en hun toebehoren vindt u op [www.heicko.de](http://www.heicko.de) .*

*Onder voorbehoud van technische wijzigingen, drukfouten en errata. Foto's en andere afbeeldingen zijn niet bindend. De afbeeldingen kunnen afwijken van het model/type in uw bezit.*

## Beste klanten,

U heeft een kwaliteitsproduct uit onze **e-ast Line** gekozen. Wij danken u daarvoor en stellen uw vertrouwen in ons op prijs. Onze buismotoren garanderen een gemakkelijke en prijsgunstige elektromechanische aandrijving van uw rolluiken.

De buismotoren van heicko werden met zeer veel aandacht voor kwaliteit en betrouwbaarheid voor u ontwikkeld en geproduceerd. Zij zijn onderhoudsvrij en robuust en hebben een lange levensduur. Onze motoren zijn geluidsarm en werken zeer precies.

## Conformiteit

Dit product beantwoordt aan de vereisten van de geldende Europese en nationale richtlijnen en wetten. De bijbehorende conformiteitsdocumenten zijn beschikbaar. De EG-Conformiteitsverklaring vindt u op p. 10 van deze handleiding.

## Belangrijk! – De bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding beschrijft de montage, de elektrische aansluiting en de bediening van de buismotoren die in de technische gegevens op p. 9 vermeld worden.

Lees aandachtig de volledige handleiding en neem alle veiligheidsinstructies in acht, voordat u met de werkzaamheden start of de motor in werking stelt.

Bewaar de handleiding zorgvuldig en overhandig haar aan de installateurs van de elektrische installaties, aan de gebruiker en, indien het product van eigenaar verandert, aan de nieuwe eigenaar. Het handboek is eveneens een integraal onderdeel van de garantievoorwaarden.

De montage en de elektrische aansluiting mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen uitgevoerd worden.

Neem onze opmerkingen met betrekking tot de garantie op p. 10 in acht.

## Belangrijk! - Legende

  **Dit heeft betrekking op uw veiligheid en de onberispelijke werking van het product**  
Hier wordt gewaarschuwd voor maatregelen of handelingen die tot lichamelijke en materiële schade kunnen leiden. Deze instructies moeten strikt in acht genomen en opgevolgd worden.



Elektrische en elektronische apparaten mogen niet samen met huishoudelijk afval afgevoerd worden!  
U moet "elektrisch/elektronisch schroot" naar de gemeentelijke inzamelplaats brengen of beroep doen op een ophaaldienst voor afgedankte elektrische toestellen.

### 1. Algemene veiligheidsinstructies.



**Tijdens alle werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat er levensgevaar door elektrische schok!**

- De aansluiting van de buismotor op het net en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend door een erkende elektricien uitgevoerd worden.
- Alle montage- en aansluitwerkzaamheden moeten in spanningsloze toestand uitgevoerd worden.



**Bij niet-naleving bestaat er levensgevaar!**

- De geharmoniseerde voorschriften voor installaties in vochtige ruimtes moeten in acht genomen worden.
- Bij gebruik van het product in vochtige ruimtes moet verplichtend DIN VDE 0100, Deel 701 en 702 in acht genomen worden. Deze voorschriften vermelden verplichte veiligheidsmaatregelen.



**Bij gebruik van defecte toestellen kunnen personen gevaar lopen en kan materiële schade ontstaan.**

- U moet controleren of de aandrijvings- en netkabels in perfecte staat zijn.
- Gebruik nooit defecte of beschadigde toestellen.
- Als u schade aan het toestel of de toevoerkabel ontdekt, moet u contact opnemen met uw verdeler of verkooppunt.





**Onjuist gebruik van het apparaat kan tot verwondingen leiden.**

- Alle gebruikers moeten de nodige instructies voor een veilig gebruik van de buismotor krijgen.
- Blijf uit de buurt als het rolluik in beweging is.
- Verbied kinderen met de ingebouwde besturing te spelen. Houd afstandsbedieningen uit de buurt van kinderen.
- Voer alle reinigingswerkzaamheden aan het rolluik alleen in spanningsloze toestand uit.



DIN EN 13659 schrijft voor dat de voor het rolluik voorgeschreven verschuivingsvoorwaarden volgens EN 12045 nageleefd moeten worden. Daarbij moet er in het bijzonder op gelet worden, dat de uitschuifsnelheid van het rolluik in de laatste 0,4 m lager dan 0,2 m/s moet zijn.

## Bedoeld gebruik

De buismotoren zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van rolluiken en zonneweringen. Volg de bedieningsinstructies op.

## Voorwaarden voor het gebruik

- De motorkabel moet, met inachtneming van de plaatselijke elektrische voorschriften, tot aan de aftakdoos in een kabelgoot gelegd worden.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren van de fabrikant.
- Voor de elektrische aansluiting moet op de plaats van montage een spanningstoevoer van 230 V/50 Hz beschikbaar zijn.
- In de vaste elektrische installatie voor alle polen een scheidingsmogelijkheid van het net worden aangebracht met een contactopeningswijdte van minstens 3 mm per pool.
- De kleinst mogelijke buisafmeting ( $\emptyset$  of SW) voor ERE1040... is 40 mm en voor ERE1060...60 mm.
- De waarden voor het draaimoment en de gebruiksduur die in de technische gegevens en op het typeplaatje vermeld worden, moeten verenigbaar zijn met de eigenschappen van de aangedreven component (bijv. rolluik, zonnescherf).

## 2. De functies van de ERE motoren

**ERE:** Bij dit type motor worden de eindposities manueel via de instelknop (zie 7.1) of de instelkabel HR130001-E (7.2) ingesteld. De ERE is uitgerust met een blokkeerdetectie. Hierdoor wordt eventuele schade aan de motor en het rolluik tijdens de opwaartse beweging verhinderd, bijvoorbeeld als de afsluitrail in de winter aan de vensterbank vastgevroren is.

## 3. Montage-instructies

**Belangrijk!** - Vergelijk, voor het begin van de montage, de specificaties in verband met de spanning en de frequentie op het typeplaatje met deze van het plaatselijke net.

- Controleer de inhoud van de verpakking en vergelijk deze met de gegevens over de omvang van de levering.
- Voordat de buismotor ingebouwd wordt, moeten alle leidingen en voorzieningen die niet noodzakelijk zijn voor de werking, gedemonteerd of buiten werking gesteld worden.
- Bewegende delen van aandrijvingen, die op een hoogte van minder dan 2,5 m vanaf de vloer gebruikt worden, moeten beveiligd worden.
- Als de buismotor met een schakelaar met voorinstelling UIT aangestuurd wordt, dan moet deze schakelaar op zichtafstand van de buismotor en uit de buurt van bewegende delen op een hoogte van minstens 1,5 m geïnstalleerd worden.
- De wikkelbuis moet horizontaal en op gelijke afstand van de rolluikgeleiding gemonteerd worden: Als het rolluik niet horizontaal opgerold wordt, kan dit tot schade aan de motor, het rolluik, de geleidingsprofielen en het venster leiden. Dit kan ook storingen van de motor veroorzaken.
- Het deksel van de rolluikkast moet gemakkelijk toegankelijk en afneembaar zijn. Dat betekent dat de motor en zijn aansluitkabel, net als het rolluik en de verbindingdelen tussen motor en rolluik in geval van service of voor onderhoudsdoeleinden zonder noemenswaardige inspanning via een inspectieluik bereikbaar is.

## 4. De buismotor inbouwen

De volgende montage-instructies gelden voor standaard montagesituaties in combinatie van met heicko buismotoren en hun toebehoren (p. 2).

De aandrijfkop van de motor kan aan de linker- of de rechterkant van de rolluikkast geplaatst worden.

## 4.1 Montage van de lagers


Bepaal eerst de positie van het motorlager en het tegenlager in de rolluikkast.

Wikkel het rolluikpantser volledig op de wikkelbuis en meet de diameter van het rolluikpantser.

Belangrijk! - In gemonteerde toestand moet het opgerolde rolluik loodrecht in het geleidingsprofiel lopen.

Bevestig de lagers in functie van het type lager en de plaatselijke omstandigheden.

Monteer het motorlager zo dat de instelknop voor de uitschakeling in eindpositie, die zich aan de motorkop bevindt, nadien nog goed bereikbaar is en de motorkabel zonder knik gelegd kan worden.

 De lagers moeten horizontaal gemonteerd worden. Een rolluik dat niet perfect horizontaal loopt, kan schade veroorzaken.

De lengte van de wikkelbuis berekenen

- Meet de muurafstand van het motor- en het tegenlager.
- Meet de rolluikkast en bereken de benodigde lengte voor de wikkelbuis en pas de buis aan de berekende afmetingen aan. Ontbraam de binnen- en de buitenkant van de snijkanten om de montage van de adapter te vergemakkelijken en verwondingen te vermijden.

## 4.2 De buismotor in de wikkelbuis monteren

De adapters die geschikt zijn voor de in de technische gegevens vermelde buisformaten, zijn in de levering inbegrepen en voorgesloten. Als een adapterwissel nodig is (bijv. van een 8-kantige buis van 60 naar 70), dan kunt u een handleiding voor het verwisselen van de adapter op onze homepage downloaden.

 Klop de motor nooit met geweld in de wikkelbuis! Dit veroorzaakt storingen van de motor en leidt tot verlies van garantie.

Schuif eerst de motoradapter in de wikkelbuis

**Belangrijk!** - Bij wikkelbuizen met gleuf aan de binnenkant moet er voldoende vrije ruimte voor de motor voorzien worden.

Druk vervolgens de wikkelbuis volledig op de adapter aan de motorkop.

### BELANGRIJK

Let op dat de adapter tijdens de montage niet van de geleidingsadapter aan de aandrijfkop glijdt, dit kan tot storingen leiden.



### Plaatsen van de wisselbuiskap

Schuif de wikkelbuiskap in de wikkelbuis en plaats vervolgens het kogellager (niet in de levering inbegrepen) op het pennetje van de as van de wikkelbuiskap.



## 4.3 De motor in de lagers inbouwen

### Motorlager

Druk de aandrijfkop in het motorlager en zet de motor met het bevestigingselement van het lager vast om axiale verschuiving te vermijden.

**Belangrijk!** – Zorg ervoor dat de instelknop voor de instelling van de eindposities gemakkelijk toegankelijk is. Zoniet is het instellen van de eindposities zeer moeilijk of zelfs onmogelijk.


### Tegenlager


Plaats het andere uiteinde van de wikkelbuis met de wikkelbuiskap in het tegenlager.

Corrigeer kleine maatafwijkingen door de wisselbuiskap een beetje in de wikkelbuis te schuiven of eruit te trekken.


- Zet de wikkelbuis tot slot vast met een schroef om axiale verschuivingen te vermijden.
- Minstens 2/3de van de lengte van de wikkelbuiskap moet in de wikkelbuis steken.

## 5. Veiligheidsinstructies voor de aansluiting op het stroomnet

-  **Bij alle werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat er levensgevaar door elektrische schok.**
- De netaansluiting van de buismotor mogen uitsluitend door een erkende elektricien uitgevoerd worden.
  - Scheid alle polen van de toevoerkabel van het stroomnet en beveilig de kabels zodat de stroom niet opnieuw per ongeluk kan worden ingeschakeld.
  - Controleer of het stroomcircuit spanningsloos.
  - Voer alle montage- en aansluitwerkzaamheden alleen in spanningsloze toestand uit.

-  **Gevaar voor kortsluiting door beschadigde kabels**
- Leg de stroomvoerende kabels in de rolluikkast zodanig dat deze niet door bewegende onderdelen beschadigd kunnen worden..

-  **Volgens DIN VDE 0700** moet bij vast geïnstalleerde apparaten voor iedere fase een geschikte scheidingsvoorziening aanwezig zijn. Mogelijke scheidingsvoorzieningen zijn, bijv. vermogensschakelaars (zekeringen) of aardlekschakelaars.

-  **Gevaar voor kortsluiting door water bij verkeerde kabelgeleiding**

Bij het leggen van de aansluitkabel moet u er op letten dat de kabel vanaf de aansluiting aan de motor nooit loodrecht naar boven gelegd wordt. Anders kan condenswater eventueel via de kabel in de motor binnendringen. Vorm met de kabel een lus, waarvan het laagste punt onder de motor ligt. Op die manier functioneert de lus als druiplijst. Het condenswater kan zo op een veilige manier buiten de gevaarlijke zones weglopen.

## 6. Elektrische aansluiting

De spanningstoevoer moet met de specificaties van de technische gegevens overeenstemmen. Leid de aansluitkabel na het monteren van de motor in de daarvoor voorziene aftak- of schakeldoos. In geval van inbouwmontage moet de aansluitkabel van de motor door een geschikte kabelgoot geleid worden. Het is verboden de motoraansluitkabel in te bouwen zonder kabelgoot.

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een erkende elektricien uitgevoerd worden.

### Aansluitkabel van de motor – Kleuren van de aders en hun betekenis

L1 = fase draairichting 1 (zwart)  
L2 = fase draairichting 2 (bruin)  
N = nulgeleider (blauw)  
PE = aardgeleider (groen/geel)

De beide L1-geleiders kunnen telkens voor de beide draairichtingen gebruikt worden.

Voor het schakelen van de functies mogen uitsluitend de daarvoor geschikte schakelaars of drukknoppen gebruikt worden.

Voor de vast ingebouwde besturing kan bijvoorbeeld een hiervoor toegelaten eenpolige 2-wipschakelaar of -drukknop voor opwaartse en afwaartse bewegingen gebruikt worden. De netkabel en de beide kabels van de motor moeten op de bijbehorende klemmen van de schakelaar aangesloten worden - hier moet u de handleiding van de schakelaar raadplegen.

## 7. Instelling van de eindposities

Gebruik hiervoor uitsluitend een geschikte 4-aderige instelkabel met schakelaar voor het omhoog- en omlaag sturen - bijv. onze HR130001-E.

Om het gemak van alle functies met betrekking tot de instelling van de eindposities van de motor van het type ERE te kunnen gebruiken, is onze instelkabel HR130001-E (zie Afb. p. 7) vereist. De instelkabel is een optie en is niet in de levering inbegrepen! Voorbeelden: de instelknop is omwille van de inbouwsituatie zeer moeilijk of niet toegankelijk, de rolluikkast is al gesloten en de eindposities zijn nog niet of niet correct ingesteld. In deze gevallen biedt de instelkabel HR130001-E u altijd een gemakkelijke en veilige toegang tot de instelfuncties van de ERE motoren.

-  **Belangrijk!** - Laat de motor voor het monteren van het rolluikpantser eerst proefdraaien. Controleer of de motor in de gewenste looprichtingen beweegt!

Als de looprichting van de motor niet overeenstemt met de gewenste looprichting, dan moeten de aansluitingen van de zwarte en de bruine aders aan de schakelaar/instelkabel omgewisseld worden.

## Montage van het rolluikpantser

Monteer het rolluikpantser correct en met geschikte ophangbeugels (niet inbegrepen in de levering) aan de wikkelbuis. Schuif de ophangbeugels in de bovenste lamel van het rolluikpantser en plaats om de 80 cm een ophangbeugel in de rechthoekige openingen van de wikkelbuis.



**Opgelet!** – Boor of schroef nooit in de buis om het rolluik te bevestigen. Gebruik uitsluitend geschikte verbindingselementen om het rolluik en de buis met elkaar te verbinden. Boren/schroeven kan de motor beschadigen. Als de motor of ook alleen maar onderdelen van de motor beschadigd, dan mag de motor niet in werking gesteld worden. Bij niet-naleving kan gevolgschade niet uitgesloten worden.

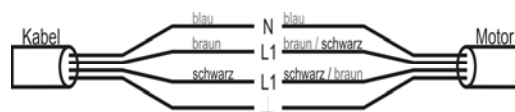
Controleer of de externe instelknop, vooral als het rolluikpantser volledig opgerold is, nog altijd goed toegankelijk is en bediend kan worden.



**Opgelet!** - Het rolluikpantser kan in geval van aanraking tijdens het opwickelen ernstige lichamelijke en/of materiële schade veroorzaken. Bij twijfel moet de instelling van de eindposities met onze instelkabel HR130001-E uitgevoerd worden, om lichamelijke en/of materiële schade te vermijden. Het bewegende rolluik moet altijd in de gaten gehouden worden.

## Aansluiting kabel op motor – alleen als de kabel spanningsloos is!

Sluit de 4 aders van de kabel aan op die van de motor (zie tekening). Afhankelijk van de gewenste looprichting moeten de L1-geleiders van de kabel en de motor (bruin en zwart) verwisseld worden.

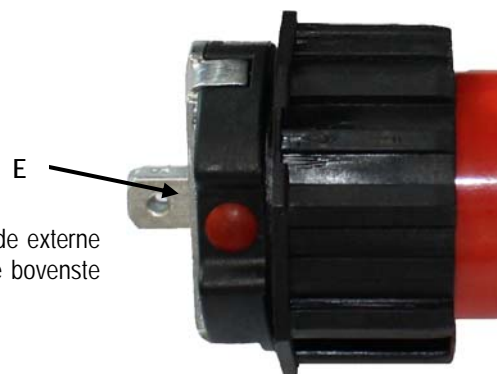


De looprichtingen worden op de kleine toets van de schakelaar met I (afwaarts) en II (opwaarts) aangeduid. Verbind de L1-geleider zodanig met elkaar, dat de looprichtingen van de motor overeenstemmen met de markeringen op de schakelaar. Op die manier kunnen de eindposities veilig en gemakkelijk ingesteld worden.

### 7.1 Instelling van de eindposities via de instelknop "E" voor de motor van het type ERE – Neem de waarschuwingen in acht!

#### Bovenste eindpositie

Druk op de kleine knop in de richting II (opwaarts). Terwijl het rolluik omhoog gaat, houdt u de externe instelknop (afbeelding rechts) ingedrukt; totdat het gewenste bovenste eindpunt bereikt is. De bovenste eindpositie is nu ingesteld.



#### Onderste eindpositie

Ga tewerk zoals voor de bovenste eindpositie, echter nu met het opschrift I (afwaarts).

### 7.2 Manuele instelling van de eindposities voor de motor van het type ERE via de instelkabel HR130001-E (zie afbeelding)

Neem altijd de meegeleverde handleiding van de instelkabel HR130001-E in acht!

#### De bovenste eindpositie instellen met de kabel HR130001-E

De instelkabel moet, zoals hierboven beschreven, op de motor aangesloten worden. Verplaats het rolluik omhoog tot het gewenste punt bereikt is en stop de motor. Druk nu 2 seconden op de programmatoets (bredere toets op de schakelaar) en laat de toets terug los. Druk vervolgens binnen 5 seconden gedurende 2 seconden op de kleine toets in de opwaartse richting. De bovenste eindpositie is nu ingesteld.

#### De onderste eindpositie instellen met de kabel HR130001-E

Ga tewerk zoals voor de bovenste eindpositie, echter nu met de kleine toets in de afwaartse richting.




**Belangrijk!** - Het rolluikpantser kan aan temperatuurverschillen (winter-zomer) onderhevig zijn. Daarom moet de bovenste eindpositie met een "luchtspelt" van 2 – 3 cm ingesteld worden.



### 7.3 De eindposities wissen met de kabel HR130001-E

Opmerking: het wissen is enkel en alleen mogelijk met de kabel HR130001.

De 4-aderige kabels van de HR130001-E en van de motor moeten met elkaar verbonden zijn, zoals op p.7 beschreven. Sluit de kabel via de Schuko stekker aan op de netstroom en houd de programmatoets 10 seconden ingedrukt. Nu zijn de beide ingestelde eindposities gewist.

 **Belangrijk!** - Het rolluikpantser kan aan temperatuurverschillen (winter-zomer) onderhevig zijn. Daarom moet de bovenste eindpositie met een "luchtspleet" van 2 – 3 cm ingesteld worden.

### 8. Test / De eindpunten veranderen

Laat het rolluik in beide richtingen bewegen en controleer of de eindafschakeling de motor op de eerder ingestelde punten uitschakelt.

 **Thermische beveiliging!** De buismotoren zijn ontworpen voor een korte looptijd (ongeveer 4 minuten, zie technische gegevens). Het overschrijden van deze tijd of het frequent veranderen van de looprichtingen leidt tot verhitting en in dat geval schakelt de thermische beveiliging de motor uit. Laat de motor in dat geval ongeveer 20 minuten afkoelen.

**Opgelet!** Zelfs na een korte looptijd bestaat al gevaar voor verbranding in geval van contact met de mantelbuis van de motor.

### 9. Tips om problemen op te lossen

De aandrijving laat het rolluik niet stijgen of dalen, start te langzaam of produceert harde geluiden.

*Oorzaak: onjuiste aansluiting*

Oplossing: controleer de aansluitingen

*Oorzaak: foutieve installatie of overbelasting.*

Oplossing: controleer de installatie, de belasting en de geleiding van het rolluik.

Het rolluik stopt tijdens het stijgen of dalen.

*Oorzaak: het ingestelde eindpunt is bereikt.*

Oplossing: de eindpunten opnieuw instellen volgens de instructies uit de handleiding.

*Oorzaak: looptijd overschreden (4 minuten)*

Oplossing: laat de buismotor ongeveer 20 minuten afkoelen.

De motor loopt niet.

*Oorzaak: geen netspanning.*

Oplossing: laat een erkende elektricien controleren of de toevoerspanning (230 V) aanwezig is en de kabels correct aangesloten zijn. Neem in het bijzonder de vermeldingen met betrekking tot de niet toegelaten aansluitingen in acht. De installatie controleren

Verkeerde draairichting

*Oorzaak: de besturingsleidingen zijn verwisseld*

Oplossing: scheid de toevoerkabel van het net en verwissel de zwarte/bruine aders van de motorkabel aan uw besturing.

De motor stopt niet tijdens het instellen en het proefdraaien.

*Oorzaak: Het instellen van de eindposities is mislukt.*

Oplossing: stel de eindposities eventueel opnieuw in, zie "De eindposities instellen".

*Oorzaak: de wikkelbuis is niet bevestigd of de wikkelbuis is te kort*

Oplossing: bevestig de wikkelbuis of plaats een passende wikkelbuis.

In normale werking blijft de buismotor tussen de eindpunten stilstaan.

*Oorzaak: de thermische beveiliging werd geactiveerd.*

Oplossing: laat de motor ongeveer 20 minuten afkoelen.

De foutstroom veiligheidsschakelaar (FI) van het stroomcircuit is geactiveerd. Schakel hem opnieuw in of raadpleeg eventueel een elektricien.

Het rolluik blijft tijdens de opwaartse beweging stilstaan

*Oorzaak: de blokkeerdetectie is geactiveerd: rolluik vastgevroren aan de vensterbank of hindernis in het geleidingsprofiel.*

Oplossing: verwijder de obstakels of de eventuele ijsvorming.

Laat het rolluik in afwaartse richting lopen om het los te maken.

## 10. Onderhoud

In het algemeen is de motor op zich onderhoudsvrij. Andere onderdelen, die in de installatie ingebouwd zijn kunnen echter aan slijtage onderhevig zijn. Daarom moet de installatie regelmatig op onvoldoende evenwicht of op tekenen van slijtage en beschadiging van de kabels en de ophangbeugels gecontroleerd worden.

## 11. Technische gegevens ERE

Art. nr.		ERE1040-10	ERE1060-20	ERE1060-30
8-kantige buis	[mm]	40	60	60
Nominaal draaimoment	[Nm]	10	20	30
Nullasttoerental	[min <sup>-1</sup> ]	14	17	17
Nominale spanning	[V]/[Hz]	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Max. belasting	[kg][kg]	23	45	68
Nominaal vermogen	[W]	116	203	226
Stroomverbruik	[A]	0,49	0,84	0,95
Looptijd	[min]	4	4	4
Bereik van de eindschakelaar	[U]	∞	∞	∞
Aantal aders		4	4	4
Doorsnede van de aders	[mm <sup>2</sup> ]	0,75	0,75	0,75
Kabellengte	[m]	2	2	2
Motorbeveiliging, isolatieklasse		H	H	H
Veiligheidsklasse		I	I	I
Beschermingsgraad volgens VDE 700		IP44	IP44	IP44
Lengte van de motor zonder lagers	[mm]	570	575	605
Diameter motor	[mm]	35	45	45
Geluidsdrukkniveau	[db(A)]	<70	<70	<70

- Wij behouden ons uitdrukkelijk het recht voor, de technische gegevens op ieder ogenblik te wijzigen in functie van de technische vooruitgang en het design.

## 12. Garantie en garantievoorwaarden

- Wij geven 5 jaar garantie op een onberispelijke werking vanaf de datum van verkoop.
- Het verlenen van de garantie omvat de kosteloze vervanging door een buismotor van dezelfde waarde of eventueel de reparatie van de defecte buismotor.
- De garantie wordt gewoonlijk via de verkoper geregeld (de persoon die de factuur opmaakt).
- Iedere aanspraak op garantie omwille van defecten en schade van enige aard, is uitgesloten, als zij te wijten zijn aan het niet in acht nemen van deze handleiding en de veiligheidsrichtlijnen, aan een foutieve inbouw en aansluiting, aan een onjuist gebruik, aan een foutieve bediening en een onjuist transport. Sleet en slijtage en schade die daardoor veroorzaakt wordt, zijn eveneens uitgesloten van de garantie.
- De kosten voor de montage en demontage van aantoonbaar defecte motoren zijn niet inbegrepen in de uitvoeringsplicht volgens § 439 par. 1 van het Duitse Burgerlijke Wetboek. Afwijkingen hierop gelden uitsluitend voor de verkoop van consumptiegoederen volgens § 474 van het Duitse Burgerlijke Wetboek. De uitvoeringsvariant "Levering van een goed dat vrij is van gebreken" naast de demontage en de afvoer van de defecte koopwaar en de montage van het ter vervanging geleverde goed kan bij een overeenkomst tussen bedrijven echter niet ingeroepen worden.
- Deze garantievoorwaarden doen geen afbreuk aan de wettelijke bepalingen.
- De algemene verkoopsvoorwaarden zijn van toepassing.



## 13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hieronder beschreven producten

buismotoren met instelbare elektronische eindposities

ERE1040-10	116 W	10 Nm
ERE1060-20	203 W	20 Nm
ERE1060-30	226 W	30 Nm

met de hierna opgesomde EG-Richtlijnen overeenstemmen:

Laagspanningsrichtlijn	2006/95/EG
EMV Richtlijn	2004/108/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-97  
DIN EN 62233  
DIN EN 55014-1  
DIN EN 55014-2  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3

**Instrukcja instalacji i obsługi**  
**silników rurowych heicko „e-ast line”**



**Ważna dla silników rurowych typu**

**ERE**

Silniki rurowe z elektroniczną regulacją punktów krańcowych  
oraz mechanizmem rozpoznania blokady

Przed rozpoczęciem prac należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcja obsługi i koniecznie zachować!!



## **Spis treści:**

1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	S. 3 n
2. Funkcje silnika rurowego ERE .....	S. 4
3. Wskazówki dotyczące montażu .....	S. 4
4. Instalacja silnika rurowego .....	S. 5
4.1 Montaż wsporników.....	S. 5
4.2 Wsuniecie silnika rurowego do wału nawijania.....	S. 5
4.3 Wbudowanie silnika we wsporniki.....	S. 5 n
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podłączenia do sieci elektrycznej.....	S. 6
6. Podłączenie elektryczne.....	S. 6 n
7. Ustawienie punktów krańcowych.....	S. 7
7.1 Ustawianie za pomocą przycisku nastawczego.....	S. 8
7.2 Ustawianie za pomocą kabla nastawczego.....	S. 8
7.3 Kasowanie punktów krańcowych za pomocą kabla HR130001-E .....	S. 8
8. Bieg próbny/zmiana punktów krańcowych.....	S. 9
9. Rady dotyczące poszukiwania błędów.....	S. 9
10. Konserwacja .....	S. 9
11. Dane techniczne HRE .....	S.10
12. Gwarancja i jej warunki.....	S.11
13. Deklaracja zgodności .....	S.12

## **Zawartość (bez ilustracji)**

- 1 Silnik rurowy
- 2 Wmontowany adapter prowadzący do wałka 8-kątnego
- 3 Wmontowany zabierak do wałka 8-kątnego
- 4 Wieszak z zawleczką
- 5 Instrukcja

Części budowy i pozostałe elementy, które zostały wymienione w instrukcji, a nie jak wcześniej wymienione w składzie zestawu, trzeba zamówić oddzielnie lub udostępnić do dyspozycji w miejscu montażu.

W przypadku serwisowania lub gwarancji proszę zwrócić się do sprzedawcy. Chętnie udzielimy dalszej pomocy. Prosimy o kontakt mailowy : [sprzedaz@heicko.pl](mailto:sprzedaz@heicko.pl)

*heicko Polska Sp. z o.o.  
ul. Chopina 2  
43-600 Jaworzno*

© heicko 2015 – Powielanie i przedruk zdjęć, tekstów i pozostałych treści do innych celów niż prywatnych wymaga naszej wyraźnej i pisemnej zgody. Zastrzegamy sobie wystąpienie na drogę sądową w przypadku niedopuszczalnego korzystania z treści.

Ta instrukcja obsługi jest oryginalną instrukcją obsługi w wersji polskiej. Pojęcie "Oryginalna instrukcja obsługi" oznacza, że może zostać wydana w innej wersji językowej tylko wtedy, gdy zostanie przez nas autoryzowana.

*Instrukcje obsługi jak i dalsze informacje dotyczące naszych silników rurowych i akcesoriów są do dyspozycji pod adresem [www.heicko.pl](http://www.heicko.pl)*

Zmiany techniczne, błędy w druku i pomyłki zastrzeżone. Zdjęcia oraz pozostałe ilustracje są niezobowiązujące. Zdjęcia mogą zmieniać się w zależności od modelu i typu.

## Szanowni Klienci,

zdecydowaliście się na wysokiej jakości produkt firmy **e-ast Line**. Dziękujemy za to i doceniamy wasze zaufanie. Dzięki naszym silnikom rurowym rolety dają się wprowadzać w ruch w sposób łatwy i są przystępne cenowo.

Silniki rurowe firmy heicko zaprojektowano i wykonano z dużym naciskiem na jakość i niezawodność. Nie wymagają one konserwacji, są trwałe i wytrzymałe. Nasze silniki pracują cicho i precyzyjnie.

### Deklaracja zgodności

Niniejszy produkt spełnia wymogi obowiązujących europejskich jak i rodzimych dyrektyw i ustaw. Istnieją odpowiednie dokumenty potwierdzające zgodność produktu z normami. Deklaracja zgodności CE znajduje się na str. 10 tej instrukcji.

### Ważne! – Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi opisuje montaż, podłączenie elektryczne oraz obsługę silników rurowych, których dane techniczne znajdują się na str. 9

Proszę przeczytać instrukcję uważnie i stosować się do zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa, zanim silnik zostanie przez Państwa wprowadzony w ruch.

Należy zachować instrukcja obsługi, przekazać fachowemu personelowi do elektrycznej instalacji, oraz przy zmianie właściciela innemu użytkownikowi. Instrukcja jest również elementem warunków gwarancji.

Montaż, jak i podłączenie elektryczne, proszę powierzyć wyłącznie osobom do tego wykwalifikowanym.

Proszę zwrócić uwagę na wskazówki odnośnie gwarancji na str. 10

### Ważne! – oznaczenie znaków



#### **Chodzi tutaj o bezpieczeństwo i nienaganne funkcjonowanie produktu.**

Ostrzega się przed działaniem, które mogłoby doprowadzić do szkód osobowych lub materialnych. Należy koniecznie zwracać uwagę na te wskazówki i stosować się do nich.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać do domowych odpadów. Odpady takie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych!

### 1.Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



**Przy wykonywaniu wszelkich prac na urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie życia wynikające z ewentualnego porażenia prądem!**

- Podłączenie do sieci silnika rurowego i wszelkie prace na urządzeniach elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka z uprawnieniami.
- Wszelkie prace montażowe i podłączeniowe należy przeprowadzać w stanie odłączenia od sieci.



**W sytuacji nieprzestrzegania zasad, istnieje realne zagrożenie życia!**

Należy przestrzegać właściwych przepisów podczas instalacji w pomieszczeniach wilgotnych.

Przy pracach w pomieszczeniach wilgotnych należy koniecznie przestrzegać zasad DIN VDE 0100, część 701 i 702. Te przepisy zawierają obligatoryjne środki zapobiegawcze.



**Przy używaniu zepsutych urządzeń może powstać zagrożenie dla ludzi i straty materialne.**

- Należy sprawdzić nienaganny stan napędu i kabla sieciowego

- Nigdy nie należy używać wadliwych i uszkodzonych urządzeń
- Jeśli stwierdzicie uszkodzenia w urządzeniu, albo w drogach przesyłowych, proszę zwrócić się do serwisu.



**Istnieje niebezpieczeństwo zranienia się, jeśli urządzenia będą używane w sposób niezgodny z przeznaczeniem.**

- Należy poinstruować odpowiednie osoby co do bezpiecznego sposobu obchodzenia się z silnikiem rurowym.
- Należy trzymać się z dala od pracujących rolet.
- Należy pilnować dzieci i nie dopuszczać do tego, aby bawiły się one sterowaniem rolet.
- Proszę przeprowadzać wszelkie prace dotyczące czyszczenia rolet w stanie odłączenia od sieci.



Norma DIN EN 13695 określa, iż należy stosować się do ustalonych warunków przesuwania dla materiałów zawieszanych wg EN 12045. Szczególnie należy tutaj zwrócić uwagę na prędkość spuszczenia materiału zawieszanego na ostatnim odcinku 0,4 m. Prędkość ta musi być mniejsza niż 0,2 m/s .

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Silniki rurowe przeznaczone są wyłącznie do otwierania i zamykania rolet i markiz. Proszę stosować się do wskazówek dotyczących obsługi.

### Warunki użycia

- Kabel silnika musi być położony wewnątrz w pustej rurze z uwzględnieniem miejscowych przepisów elektrycznych, aż do rozgałęźnika.
- Proszę stosować tylko oryginalne części i osprzęt producenta.
- W miejscu instalacji musi być stałe podłączenie prądu 230 V/50 Hz
- W bardzo kłopotliwej instalacji elektrycznej musi zostać wbudowane urządzenie rozdzielcze, które zapewni oddzielenie od sieci na wszystkich biegunach poprzez szerokość otworu kontaktu min. 3 mm.
- Możliwe najmniejsze wymiary wałka (Ø lub 8-katny) do ERE1040... wynosi 40 mm a do ERE1060... 60 mm.
- Moment obrotowy i czas pracy muszą być dostosowane do wymagań urządzeń (np. roleta, markiza). Dane techniczne, jak moment obrotowy i max. czas pracy można znaleźć na tabliczce znamionowej silnika.

## 2. Funkcje silnika rurowego ERE

**ERE:** W tym typie silnika punkty krańcowe mogą być ustawiane ręcznie za pomocą przycisku na głowicy silnika (patrz 7.1) lub za pomocą kabla nastawczego HR130001-E (7.2) .  
ERE dysponują funkcją rozpoznania blokady. Dzięki czemu podczas ruchu w kierunku góra zostają uniemożliwione ewentualne uszkodzenia silnika i rolety , jeśli np. szyna końcowa przymarznie w zimie do parapetu.

## 3. Wskazówki dotyczące montażu

**Ważne!** – Proszę porównać przed montażem dane dotyczące napięcia i częstotliwości na tabliczce znamionowej z danymi miejscowej sieci.

- Proszę sprawdzić zawartość paczki i porównać ją z danymi dotyczącymi zawartości przesyłki.
- Przed instalacją silnika rurowego należy zdemontować, albo unieruchomić wszelkie niepotrzebne przewody, czy urządzenia.
- Ruchome części napędów, które napędzane są poniżej 2,5 m od ziemi, muszą mieć ochronę.
- Jeśli silnik rurowy sterowany jest przy pomocy przełącznika OFF, przełącznik ten musi zostać umieszczony w zasięgu wzroku silnika rurowego i oddalony od części ruchomych, na wysokości minimalnej 1,5 m.
- Wał uzwojenia musi być zamontowany poziomo! W razie krzywego nawinięcia rolety mogą powstać szkody w silniku , w rolecie oraz szynie prowadzącej. Są możliwe nieprawidłowe funkcje rolety.
- Pokrywa rolety musi być łatwo dostępna i dająca się ściągnąć. To oznacza, że silnik, jego kabel, przyłączeniowy, roleta oraz łączniki pomiędzy silnikiem a roletą były osiągalne w przypadku serwisu lub w celu konserwacji.

## 4. Instalacja silnika rurowego

Następujące wskazówki dotyczące montażu obowiązują w sztanarowych sytuacjach instalacyjnych w połączeniu z silnikami rurowymi firmy heicko i osprzętem (strona 2)

Głowica napędu silnika może zostać zamontowana po prawej albo lewej stronie kasety rolety.

#### 4.1 Montaż wsporników

**Proszę najpierw ustalić pozycję wspornika i wspornika współpracującego w kasecie rolety**

Należy nawinać pancierz rolety kompletnie na wał uzwojenia i zmierzyć średnicę pancierza rolety.

**Ważne!** – Po zainstalowaniu nawinięta roleta musi biec pionowo w szynie prowadzącej okna.

**Proszę umocować wsporniki zgodnie z typem i warunkami instalacyjnymi**

Należy tak zamontować wsporniki, aby śruby nastawcze były dobrze dostępne w celu odcięcia na pozycjach krańcowych, a kabel silnika musi być rozłożony bez jakichkolwiek zagięć.


 **Wsporniki należy koniecznie montować poziomo . Roleta, która nie biegnie pionowo może zablokować napęd i zniszczyć**

**Ustalić długość wału uzwojenia**

- Należy zmierzyć odległość od ściany wspornika i wspornika współpracującego
- Należy wymierzyć kasetę rolety i ustalić potrzebną długość wału uzwojenia oraz dopasować wał do ustalonego wymiaru. Należy usunąć zadziory na ciętych krawędziach wewnątrz i na zewnątrz w celu ułatwienia montażu adaptera i aby uniknąć skałceń.

#### 4.2 Wsuniecie silnika rurowego do wału nawijania

Dane techniczne do podanych formatów wałków pasujących do adapterów należą do zestawu i są wmontowane. Gdy jest konieczna zmiana adaptera (np. z 60 na 70 wałek 8-katny), na naszej stronie internetowej jest dostępna instrukcja dotycząca zmiany adaptera.

 Nigdy nie należy siłą wbijać silnika do wału uzwojenia! Prowadzi to do zniszczeń i roszczenia gwarancyjne wygasają.

Najpierw należy wsunąć zabierak do wału uzwojenia.

**Ważne!** - Przy wałach uzwojenia z wewnętrzną zakładką, silnik musi mieć wystarczającą ilość wolnej przestrzeni.

Potem należy nasunąć wał uzwojenia kompletnie na adapter.

#### **WAŻNE**

Proszę uważać na to, aby adapter podczas montażu nie zeskokczył z pierścienia ustawień krańcowych z głowicy napędowej, w przeciwnym razie dojdzie do błędnego funkcjonowania.

#### **Włożenie zatyczki walcowatej**

Proszę wsunąć zatyczkę walcowatą do wału uzwojenia i nałożyć na koniec łożysko kulkowe (nie zawarte w zestawie) na bolec osi zatyczki walcowatej.

#### 4.3 Wmontowanie silnika we wsporniki

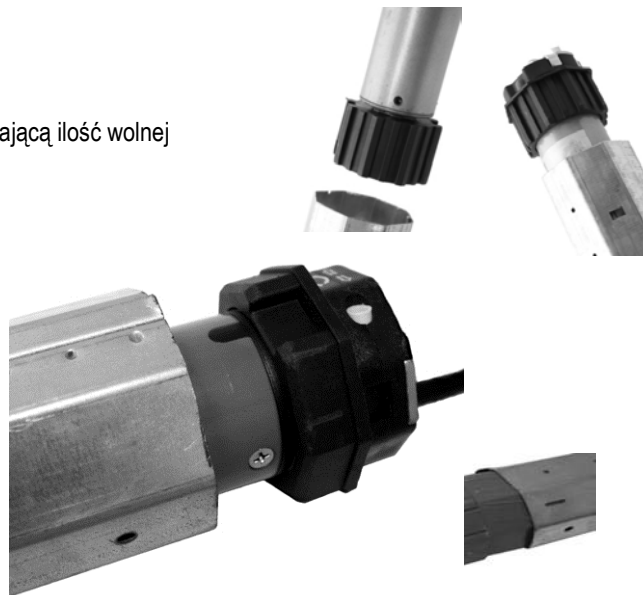
##### **Wspornik do wału napędowego**

Należy nasunąć głowicę napędową na wspornik i zabezpieczyć zawleczką.

**Ważne!** – Należy uważać, aby przycisk nastawczy (dł. kabla ok. 10 cm) do ustawiania punktów krańcowych był łatwo dostępny. Ustawianie punktów krańcowych mogłoby być bardzo trudne lub w ogóle nie możliwe.

##### **Wspornik współpracujący**

Należy wsunąć inny koniec wału uzwojenia z łożyskiem kulkowym do wspornika współpracującego.



Proszę skorygować lekkie niedokładności miarowe poprzez wsuwanie albo wyciąganie zatyczki walcowatej.

- Na koniec należy zabezpieczyć zatyczkę walcowatą śrubą, aby się nie przesuwała.
- Zatyczka walcowata musi być w wale uzwojenia przynajmniej na 2/3 swojej długości.

## 5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podłączenia do sieci elektrycznej



**Przy wykonywaniu wszelkich prac na urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie życia wynikające z ewentualnego porażenia prądem!**

- Prace związane z podłączeniem do sieci silnika rurowego muszą zostać przeprowadzone wyłącznie przez uprawnionego do tego elektryka.
- Proszę odłączyć wszystkie bieguny przesyłowe od sieci i zabezpieczyć je przed nieumyślnym włączeniem.
- Proszę się upewnić, że odpowiedni obwód prądu jest odłączony od zasilania.
- Należy przeprowadzać wszelkie prace montażowe i podłączeniowe w stanie odłączenia od sieci



**Niebezpieczeństwo zwarcia przez uszkodzony kabel.**

Proszę rozłożyć kable przewodzące prąd w kasecie rolety w ten sposób, aby nie mogły one zostać uszkodzone przez części ruchome.



**Zgodnie z normą DIN VDE 0700** dla każdego na stałe zamontowanego urządzenia musi istnieć dla każdej fazy odpowiednie urządzenie odcinające. Za takie urządzenia uchodzą np. przełączniki wysokiego napięcia (bezpieczniki) czy też wyłączniki różnicowoprądowe.



**Niebezpieczeństwo zwarcia poprzez wodę w razie błędnego poprowadzenia kabla.**

Przy poprowadzeniu kabla podłączeniowego należy zwrócić uwagę na to, aby kabel nie został poprowadzony od swojego zasilania w silniku bezpośrednio pionowo do góry. W ten sposób skraplająca się przy kablu para wodna może bezpośrednio dostać się do silnika. Proszę zrobić z kabla pętelkę, której najgłębszy punkt znajduje się pod silnikiem. Pętelka będzie działała jak kant do kapania. Tworząca się para wodna będzie kapać tam przymusowo i poza obszarem niebezpiecznym.

## 6. Podłączenie elektryczne

Napięcie musi być zgodne z danymi technicznymi.

Należy przeprowadzić kabel przyłączeniowy po montażu silnika w przewidzianą do tego puszkę przelotową lub też do przełącznika.

W przypadku przełożenia pod tynkiem można poprowadzić kabel przyłączeniowy silnika przez kanał kablowy. Przełożenie kabla przyłączeniowego silnika pod tynkiem bez kanału kablowego jest niedopuszczalne.

### Podłączenie do sieci odbywa się przez wykwalifikowanego elektryka.

#### **Połączenie przewodów silnika – Kolory przewodów i ich znaczenie**

- L1** = Kierunek obrotu 1 (czarny)
- L1** = Kierunek obrotu 2 (brązowy)
- N** = Przewód neutralny (zero) (niebieski)
- PE** = Uziemienie (zielony/żółty)

Obydwa przewody L1 mogą zostać użyte do obydwu kierunków obrotowych.

Do przełączania funkcji należy stosować wyłącznie przystosowane do tego wyłączniki.

Do sterowania może być używany np.: jednobiegunowy przełącznik klawiszowy dla ruchów w górę i w dół. Przewody sieciowe jak i obydwie przewody silnika należy połączyć z odpowiednimi klemami wyłącznika należy tutaj przestrzegać instrukcji obsługi przełącznika.

## 7. Ustawienie punktów krańcowych

Należy korzystać wyłącznie z 4-przewodowego kabla nastawczego z wyłącznikiem w kierunku „Góra” i „Dół” – n.p. nasz HR130001-E.

Aby móc korzystać z komfortu wszystkich funkcji odnośnie ustawiania punktów krańcowych silnika typu ERE, jest konieczny nasz kabel nastawczy HR130001-E (patrz zdj. S. 7). Kabel nastawczy jest opcjonalny i nie należy do zestawu! Przykłady: zewnętrzny przycisk nastawczy jest bardzo źle lub wcale niedostępny przez wbudowanie podczas montażu, skrzynka rolety jest już zamknięta, a punkty krańcowe nie są jeszcze ustawione lub ustawione niepoprawnie. W takich sytuacjach z kablem nastawczym HR130001 – E istnieje wygodny i pewny dostęp do funkcji nastawczych silnika ERE.



**Ważne!** - Najpierw należy przeprowadzić bieg próbny silnika, bez zawieszania pancerza rolety. Upewnij się, że będzie to faktycznie funkcja rolety w wybranym przez Państwa kierunku!

Jeśli nie zgadza się kierunek biegu silnika z pozycją wyłącznika, należy zmienić podłączenia przewodów czarnych i brązowych na wyłączniku/ kablu nastawczym.

### Montaż pancerza rolet

Należy zamontować pancerz rolet przy pomocy sprężyn mocujących (brak w zestawie) na wale uzwojenia. Należy wprowadzić sprężyny mocujące do górnej lameli pancerza rolety i umocować sprężyny co 80cm w prostokątnych otworach wału uzwojenia.



**Uwaga!** – Nigdy nie należy przeprowadzać wierceń lub połączeń śrubowych do zamocowania rolet w sąsiedztwie silnika. Należy połączyć roletę i wałek wyłącznie specjalnymi łącznikami wałka. Wiertła/ śruby mogą uszkodzić silnik. Gdy jest uszkodzony silnik lub tylko części, nie należy wprawiać silnika w ruch. W przypadku nieprzestrzegania wskazówek szkody są nie wykluczone.

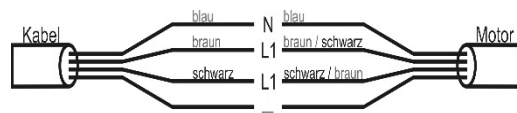
Należy sprawdzić, czy zewnętrzny przycisk nastawczy w szczególności w przypadku kompletnego nawinięcia w pancerzu rolety jest jeszcze dostępny i można nim obsługiwać silnik..



**Uwaga!** – Pancerz rolety podczas kontaktu może doprowadzić do szkód osobowych lub materialnych w procesie nawijania. W wypadku wątpliwości, aby uniknąć szkód osobowych lub materialnych, należy ustawiać punkty krańcowe naszym kablem nastawczym HR130001 - E. Należy trzymać zawsze w widocznym miejscu.

### Podłączenie kabla z silnikiem – tylko w przypadku gdy kabel nie jest pod napięciem!

Należy połączyć 4 przewody kabla z przewodami silnika (patrz szkic). W zależności od zażyzonego kierunku biegu można zamienić przewód kabla L1 i silnika (brązowy i czarny).



Kierunki biegu są oznaczone na małych przyciskach włącznika I (Dół) i II (Góra). Proszę podłączyć przewód L1 tak, aby kierunek biegu silnika zgadzał się z oznaczeniami na włączniku. Wtedy jest możliwa pewna i łatwa regulacja punktów krańcowych.

### 7.1 Ustawianie punktów krańcowych za pomocą przycisku nastawczego „E” na głowicy silnika ERE – Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

#### Górny punkt krańcowy

Należy wcisnąć przycisk w kierunku II (Góra). Gdy roleta porusza się w kierunku góra, należy trzymać naciśnięty zewnętrzny przycisk nastawczy (zdj. Na prawo) a następnie uwolnić przycisk gdy osiągnie się wybrane położenie górnego punktu krańcowego. Punkt krańcowy górny jest ustawiony.

#### Dolny punkt krańcowy

Należy postępować jak w przypadku górnego punktu krańcowego, tylko z oznaczeniem przycisku w

E



kierunku I (Dół).

### 7.2 Ręczne ustawianie punktów krańcowych w silniku typu ERE za pomocą kabla nastawczego HR130001-E (patrz zdj.)

**Należy bezwzględnie przestrzegać dołączonej instrukcji obsługi kable nastawczego HR130001-E!**

#### Ustawianie górnego punktu krańcowego za pomocą kabla HR130001-E

Kabel nastawczy należy podłączyć do silnika jak opis powyżej.

Należy wprawić w ruch roletę w kierunku „Góra” aż do wybranego położenia górnego punktu a następnie zatrzymać silnik. Należy nacisnąć przycisk programowania (szerszy przycisk na włączniku) na 2 sekundy, a następnie uwolnić przycisk. Wciśnij potem w ciągu następnych 5 sekund mały przycisk w kierunku „Góra” na 2 sekundy. Górny punkt krańcowy jest ustawiony.

#### Ustawianie dolnego punktu krańcowego za pomocą kabla HR130001-E

Należy postępować jak w przypadku górnego punktu krańcowego, tylko z oznaczeniem przycisku w kierunku Dół.





**Ważne!** - Różnice temperatur (zima- lato) mogą mieć wpływ na pancerz rolet. Dlatego pozycja krańcowa dla biegu musi być ustawiona z zachowaniem 2-3cm wolnej przestrzeni.

### 7.3 Kasowanie punktów krańcowych za pomocą kabla HR130001-E

Wskazówka: Proces kasowanie jest wyłącznie możliwy z kablem HR130001-E.

4-przewodowy kabel HR130001-E i kabel silnika muszą zostać razem podłączone, jak zostało opisane na str. 7. Należy połączyć kabel przez wtyczkę ze stykiem z prądem sieciowym i trzymać wciśnięty przycisk programowania przez 10 sekund. Oba ustawione punkty krańcowe zostały skasowane.



**Ważne!** – Różnice temperatur (zima- lato) mogą mieć wpływ na pancerz rolet. Dlatego pozycja krańcowa dla biegu musi być ustawiona z zachowaniem 2-3cm wolnej przestrzeni.

### 8. Bieg próbny / zmiana punktów krańcowych

Proszę uruchomić rolety w obu kierunkach i upewnić się, że wyłącznik krańcowy wyłącza silnik w miejscach wcześniej ustalonych.



**Zabezpieczenie termiczne!** Silniki rurowe przeznaczone są do krótkiej eksploatacji (ok. 4 min., patrz dane techniczne) Przekroczenie tego czasu, albo częste przełączanie prowadzą do przegrzania i zabezpieczenie termiczne wyłącza silnik. W takiej sytuacji należy dać silnikowi ok. 20 min. na ostygnięcie.

**Uwaga!** Już po krótkim czasie pracy ciągłej, poruszania się silnika w metalowej rurze, powstaje niebezpieczeństwo zapłonu.

### 9. Rady dotyczące poszukiwania błędów

Napęd nie podnosi lub nie obniża rolet. Startuje zbyt wolno i głośno hałasuje

Przyczyna: Podłączenia nie są prawidłowe.

Rozwiązanie: Sprawdzenie podłączeń

Przyczyna: Błędna instalacja albo przeciążenie.

Rozwiązanie: Sprawdzenie instalacji i obciążenia rolet.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia lub opuszczania

Przyczyna: Osiągnięcie punktów krańcowych.

Rozwiązanie: Ponowne ustawienie punktów krańcowych.

Przyczyna: Przekroczenie pracy silnika (4 min.).

Rozwiązanie: Pozwolenie, aby silnik ostygł ok. 20min.

Silnik nie działa

Przyczyna: Brak zasilania z sieci.

Rozwiązanie: Należy pozostawić do sprawdzenia fachowemu personelowi, czy jest napięcie zasilania (230 V) i czy przewody zostały podłączone poprawnie. Należy szczególnie przestrzegać informacji dotyczących niedopuszczalnych rodzajów podłączeń. Sprawdzić instalacje.

Kierunek kręcenia jest błędny

Przyczyna: Przewody sterujące są zamienione.

Rozwiązanie: Odłączyć przewody od zasilania i zamienić czarne / brązowe przewody kabla silnika w miejscu sterowania .

Silnik rurowy nie zatrzymuje biegu próbnego podczas prac nastawczych

Przyczyna: Ustawienie punktów krańcowych jest nieudane.

Rozwiązanie: Należy ustawić ewentualnie na nowo punkty krańcowe; patrz poniżej ustawianie punktów krańcowych.

Przyczyna: Nie umocowana zatyczka walcowata lub umocowana zbyt krótko.

Rozwiązanie: Umocować zatyczkę walcowatą albo użyć pasującej wał rolety.

Silnik rurowy zatrzymuje się podczas normalnego biegu pomiędzy punktami krańcowymi

Przyczyna: Zareagowało zabezpieczenie termiczne.

Rozwiązanie: Pozwolić ostygnąć silnikowi ok.min.20 .

Uruchomiła się różnicówka (FI) obwodu elektrycznego. Należy włączyć ją ponownie lub zasięgnąć ewentualnie fachowej pomocy.

### Roleta zatrzymuje się na górze

Przyczyna: Zareagował mechanizm rozpoznania blokady: Roleta przymarzała do parapetu, względnie blokada w szynie prowadzącej.

Rozwiązanie: Usunięcie przeszkód lub oblodzenia  
Opuścić rolety na dół.

## 10. Konserwacja

Generalnie silnik nie wymaga konserwacji. Jednak należy mieć na uwadze, że inne części wbudowane w urządzenie, mogą podlegać zużyciu. Dlatego urządzenie trzeba regularnie sprawdzać pod względem niewystarczającej równowagi lub wskazówek zużycia, jak uszkodzony kabel i sprężyny.

## 11. Dane techniczne ERE

Mat-Nr.		ERE1040-10	ERE1060-20
Walek 8-katny	[mm]	40	60
Moment obrotowy znamionowy	[Nm]	10	20
Liczba obrotów biegu jałowego	[min <sup>-1</sup> ]	14	17
Napięcie znamionowe	[V]/[Hz]	230 / 50	230 / 50
Max. udźwig	[kg]	23	45
Moc nominalna	[W]	116	203
Pobór prądu	[A]	0,49	0,84
Betriebsdauer	[min]	4	4
Czas działania	[U]	∞	∞
Liczba przewodów		4	4
Przekrój przewodów	[mm <sup>2</sup> ]	0,75	0,75
Długość kabla	[m]	2	2
Ochrona silnika, Iso-Klasa		H	H
Klasa ochronności		I	I
Stopień ochrony w/g VDE 700		IP44	IP44
Długość silnika bez łożysk	[mm]	570	575
Średnica silnika	[mm]	35	45
Poziom emisji ciśnienia akustycznego	[db(A)]	<70	<70

- Zastrzegamy sobie w każdym momencie prawo do zmian danych technicznych w myśl postępu technicznego i designu.



## 12. Gwarancja i jej warunki



- Zapewniamy 5 letnią gwarancję na bezawaryjne funkcjonowanie od daty zakupu .
- Zakres gwarancji obejmuje bezpłatną wymianę uszkodzonego silnika o tej samej wartości, lub ewentualnie naprawę uszkodzonego silnika.
- Realizacja gwarancji następuje generalnie przez handlarza (wystawcę faktury).
- Gwarancja nie obejmuje defektów i szkód wszelkiego rodzaju wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa , wadliwego montażu i podłączenia , czy też użycia niezgodnego z przeznaczeniem oraz błędnej obsługi czy niewłaściwego transportu. Zużycie jak i wywołane szkody, wykluczają z udzielenia gwarancji.
- Roszczenie o spełnienie świadczeń, o których mowa w art. 560 par. 1 KC, nie obejmuje kosztów montażu i demontażu silników posiadających udokumentowane wady.
- Odmienne regulacje obowiązują jedynie w odniesieniu do zakupu rzeczy używanych. W przypadku umowy między podmiotami gospodarczymi, oprócz demontażu i odtransportowania wadliwej rzeczy sprzedanej oraz montażu rzeczy dostarczonej w zastępstwie, nie można jednak skorzystać z wariantu świadczeń z tytułu rękojmi za wady rzeczy sprzedanej „dostawa rzeczy wolnej od wad”.
- Niniejsze warunki gwarancji nie naruszają przepisów ustawowych.
- Zastosowanie znajdują nasze ogólne warunki handlowe.

## 13. Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że opisane poniżej produkty

Silniki rurowe, elektronicznie ustawiane punkty krańcowe

ERE1040-10	116 W	10 Nm
ERE1060-20	203 W	20 Nm

są zgodne z przepisami dyrektyw:

Niskonapięciowej	2006/95/EU
dyrektywy EMC	2004/108/EU

### Zastosowane normy:

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-97  
DIN EN 62233  
DIN EN 55014-1  
DIN EN 55014-2  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3